ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

NORDFROST
NO FROST

Gefrierschrank

Congélateur | Congelatore

Deutsch .... Seite 07
Français .... Page 33
Italiano ...Pagina 63

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

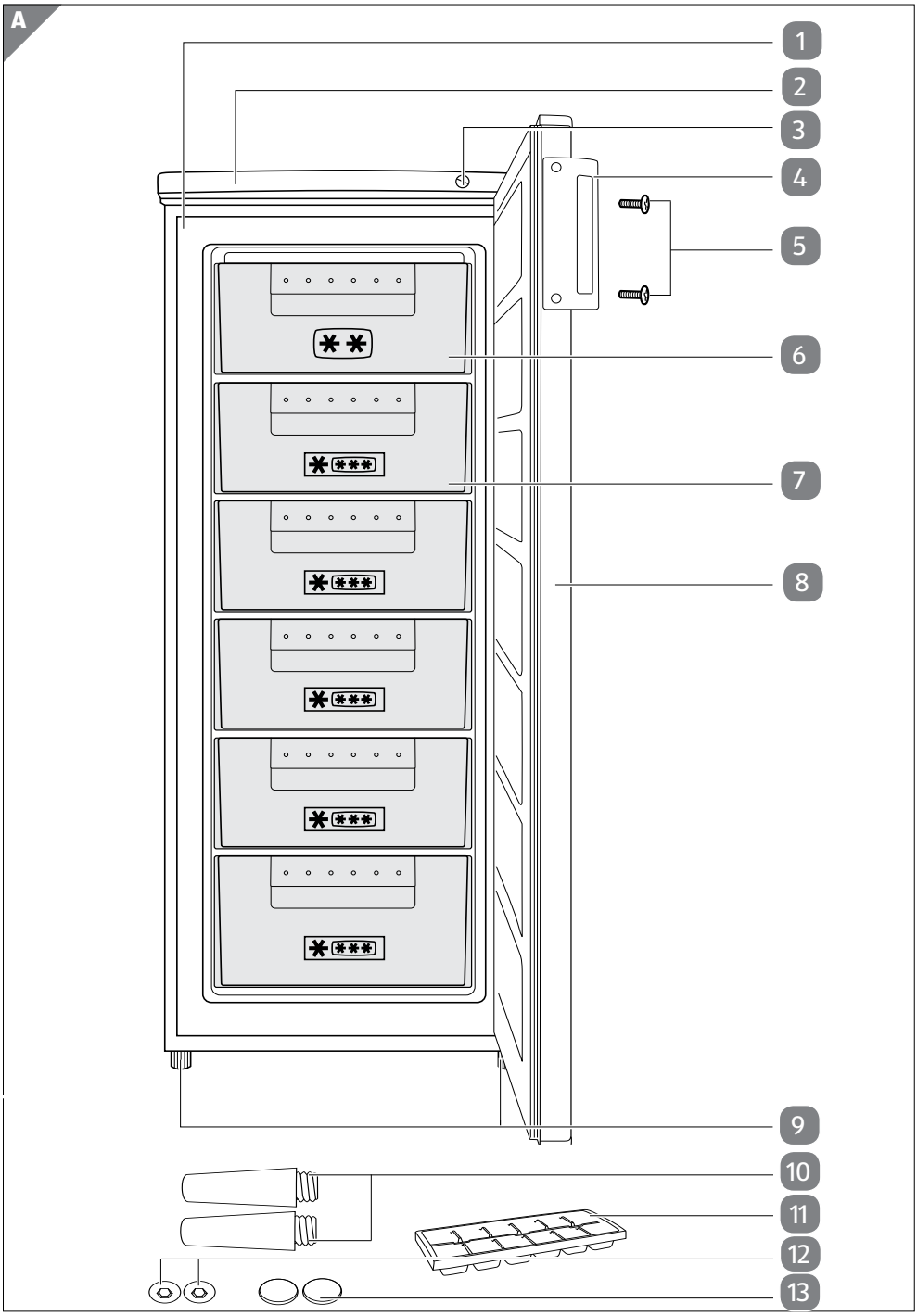
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

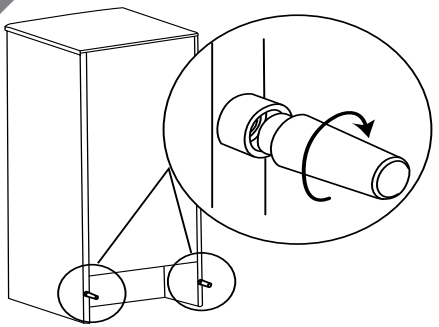
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Anleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Gerät und Lieferumfang überprüfen **14**
Gefrierschrank aufstellen **15**
Gefrierschrank aufstellen und ausrichten 15
Türanschlag wechseln (optional) 17
Türgriff montieren 18
Bedienung **19**
Temperatur einstellen 19
Zwei-Sterne-Zone nutzen 20
Vier-Sterne-Zone nutzen 20
Lebensmittel einfrieren 21
Eiswürfel zubereiten 22
Lebensmittel auftauen 22
Gefrierschrank abtauen 23
Gerät abschalten 24
Reinigung **24**
Gefrierschrank reinigen 24
Staubablagerungen entfernen 27
Türdichtung überprüfen 27
Störungen beheben **27**
Technische Daten **31**
Konformitätserklärung **31**
Entsorgung **32**
Garantie **93**
Garantiekarte 93
Garantiebedingungen 94

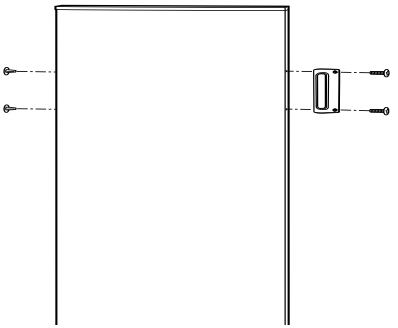
Dok./Rev.-Nr. 1510-00095_20150226


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

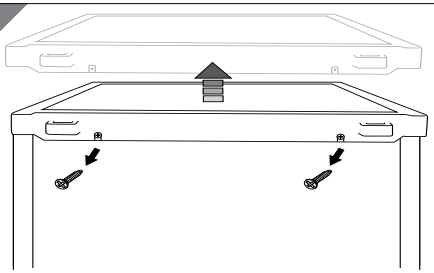
B



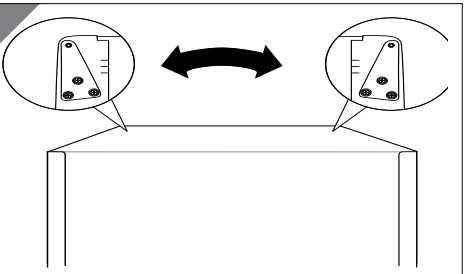
C



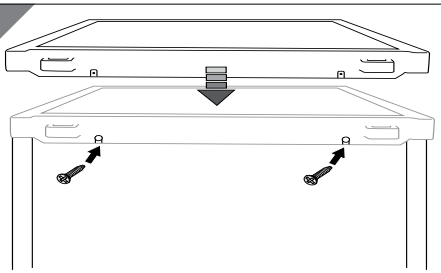
D



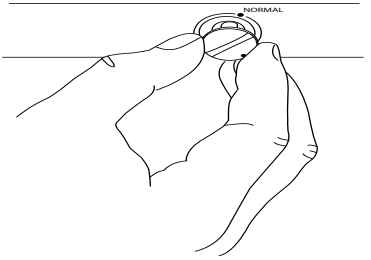
E



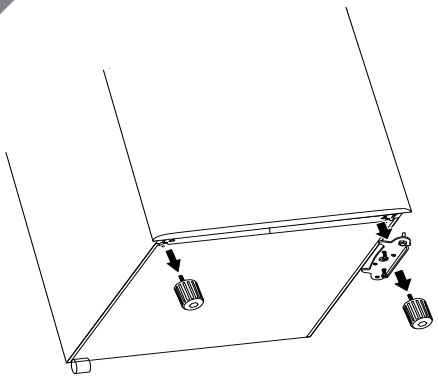
F



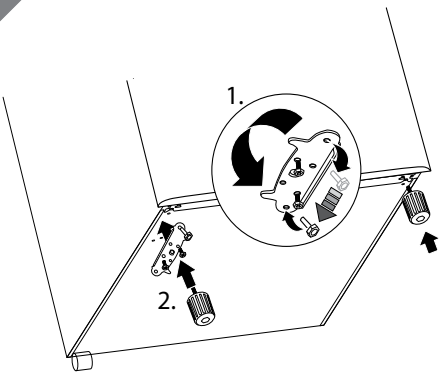
G



H



I



Lieferumfang/Geräteteile

1. Gefrierschrank
2. Abdeckung
3. Temperaturregler
4. Türgriff
5. Schrauben, zwei Stück
6. Zwei-Sterne-Zone, eine Schublade
7. Vier-Sterne-Zone, fünf Schubladen
8. Tür
9. Standfüße, höhenverstellbar, zwei Stück
10. Abstandshalter, zwei Stück
11. Eiswürfelform
12. Blindstopfen, zwei Stück
13. Abdeckkappen, zwei Stück

Allgemeines

Anleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu Ihrem Gefrierschrank. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

Gefahr! Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

Warnung! Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

Vorsicht! Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Hinweis! Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Brandgefahr!

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet, um handelsübliche Tiefkühlkost einzulagern, zum Tiefgefrieren zimmerwarmer Lebensmittel sowie zur Eisbereitung. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen, wie z. B.

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht-bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen. Weil das Gerät mit gefährlicher Netzspannung arbeitet, kann das Berühren von spannungsführenden Teilen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Das Gerät ist ausschließlich für eine Netzspannung von 220-240 V ~ / 50 Hz geeignet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

- Wenn das Netzkabel des Gerätes beschädigt ist, lassen Sie es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Verwenden Sie bei Reparaturen nur Teile, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Tauchen Sie Netzkabel und -stecker weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Gerät hineinstecken.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG!
Explosionsgefahr!
Das Einlagern von entflammbaren Gasen und Flüssigkeiten kann Explosionen verursachen!

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät, da diese zündfähige Gemische zur Explosion bringen können.
- Frieren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein! Wasser dehnt sich im gefrorenen Zustand aus und kann den Behälter sprengen.
- Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Kinder das Gerät reinigen und warten sollen, müssen Sie sie dabei beaufsichtigen.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder keine kleinen Teile vom Gerät abziehen oder aus dem Zubehörbeutel nehmen und in den Mund stecken. Kinder können daran ersticken.

WARNUNG!
Gefahr durch Kältemittel!

Im Kältemittel-Kreislauf Ihres Gerätes befindet sich das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Mechanische Eingriffe in das Kältesystem sind nur autorisierten Fachkräften erlaubt.

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Kältekreislauf nicht beschädigen, z. B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle des Verdampfers mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitungen usw.
- Wenn Sie Kältemittel in Ihre Augen bekommen, spülen Sie sie mit klarem Wasser aus und rufen Sie sofort einen Arzt. Kältemittel ist brennbar und kann zu Augenschäden führen.
- Damit im Falle eines Lecks im Kältemittelkreislauf kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch entstehen kann, muss der Aufstellraum laut Norm EN 378 eine Mindestgröße von 1 m^3 je 8 g Kältemittel haben. Ihr Gefrierschrank enthält 68 g Kältemittel.

WARNUNG!
Brandgefahr!

Bei unzureichender Luftzirkulation kann sich ein Wärmestau bilden.

- Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, müssen die Lüftungsschlitze und der gesamte Raum oberhalb des Gerätes frei bleiben. Stellen Sie das Gerät nicht direkt an die Wand. Lassen Sie mindestens 3 cm Abstand und benutzen Sie dafür die mitgelieferten Abstandshalter.

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Wenn Sie die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder die gefrorenen Lebensmittel mit nassen Händen berühren, können Sie sich Ihre Haut verletzen. Auch bei trockener Haut sind Hautschäden möglich. Benutzen Sie ggf. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.
- Bei direktem Kontakt mit dem Gefriergut besteht Verbrennungsgefahr durch Tieftemperaturen. Nehmen Sie deshalb keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen; Sie können sich verletzen.

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Wenn das Gerät abgeschaltet wurde oder der Strom ausfällt, wird der Inhalt des Gefrierraums nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingelagerte Lebensmittel können an- oder auftauen, und es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.
- Lagern Sie schnell verderbliche Lebensmittel nicht in der Zwei-Sterne-Zone.
- Nehmen Sie, auch bei einem nur vorübergehenden Abschalten, das eingelagerte Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es in einem ausreichend kühlen Raum oder einem Kühlschrank.

VORSICHT!
Verletzungsgefahr beim Transport!
Das Gerät ist sehr schwer und kann Sie verletzen, wenn es Ihnen z. B. auf die Füße fällt.

- Nehmen Sie beim Transport, bei der Aufstellung, Ausrichtung und beim Ab- und Anmontieren der Tür die Hilfe einer weiteren Person in Anspruch.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Transportieren Sie das Gerät maximal in einer Schräglage von 45 °.
- Kippen Sie das Gerät nicht in die Horizontale. Lehnen Sie es nur gegen die Wand, um die Tür ab- und anzumontieren.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Transport mindestens acht Stunden ruhig stehen bevor Sie es einschalten, damit sich das Kühlmittel setzen kann.
- Setzen Sie das Gerät keinen Vibrationen oder Stößen aus und stellen Sie es nie auf unebenen Untergrund. Dadurch können einige Geräteteile erheblichen Schaden nehmen.
- Die Wärmedämmung Ihres Gerätes besteht aus Polyurethan mit umweltverträglichem Pentan-Isolierschaum. Verwenden Sie zum Abtauen keine elektrischen Heizgeräte, Schaber, Messer oder sonstige Hilfsmittel mit offener Flamme, wie z. B. Kerzen. Die Wärmedämmung und der Innenbehälter sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gefrierschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

- Wischen Sie den Innenraum mit lauwarmem Wasser aus, um den Geruch zu entfernen, der allen neuen Geräten anhaftet. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Die Türdichtung ist empfindlich gegen Öl und Fett. Die Oberflächen werden durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt. Fetten Sie die Türdichtungen daher nicht ein.
- Verwenden Sie nur weiche Reinigungstücher.
- Verwenden Sie Pflegemittel nur für die Außenflächen des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einem ebenen und festen Untergrund ab.
- Verwenden Sie beim Entfernen der Schutzfolie von der Türoberfläche keine spitzen Gegenstände.

Gerät und Lieferumfang überprüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Transportieren Sie das Gerät maximal in einer Schräglage von 45 °.
- Kippen Sie das Gerät nicht in die Horizontale. Lehnen Sie es nur gegen die Wand, um die Tür ab- und anzumontieren.

- Überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät über den richtigen Netzstecker verfügt: Typ J ist für die Schweiz, Typ SchuKo für alle anderen Länder.

Gefrierschrank aufstellen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

– Verwenden Sie beim Entfernen der Schutzfolie von der Türoberfläche keine spitzen Gegenstände.

– Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
– Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Abschnitt „Reinigung“).
– Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.

Gefrierschrank aufstellen und ausrichten

Um den Gefrierschrank optimal aufzustellen, müssen Sie zuerst einen geeigneten Standort finden und das Gerät ausrichten.

Der richtige Standort

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Auslaufendes Kältemittel kann ein leicht entzündliches Gasgemisch bilden.

– Damit im Fall eines Lecks im Kältemittelkreislauf kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch entstehen kann, muss der Aufstellraum laut Norm EN 378 eine Mindestgröße von 1 m^3 je 8 g Kältemittel haben. Ihr Gerät enthält 68 g Kältemittel.

WARNUNG!
Brandgefahr!

Bei unzureichender Luftzirkulation kann sich ein Wärmestau bilden.

– Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, müssen die Lüftungsschlitze und der gesamte Raum oberhalb des Gerätes frei bleiben. Stellen Sie das Gerät nicht direkt an die Wand. Lassen Sie mindestens 3 cm Abstand und benutzen Sie dafür die mitgelieferten Abstandshalter.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

– Transportieren Sie das Gerät maximal in einer Schräglage von 45 °.
– Kippen Sie das Gerät nie in die Horizontale. Lehnen Sie es nur gegen die Wand, um die Tür ab- und anzumontieren.
– Lassen Sie das Gerät nach dem Transport mindestens acht Stunden ruhig stehen, bevor Sie es einschalten, damit das Kühlmittel zur Ruhe kommt.
– Setzen Sie das Gerät keinen Vibrationen oder Stößen aus und stellen Sie es nie auf unebenen Untergrund. Dadurch können einige Geräteteile erheblichen Schaden nehmen.

Um die größtmögliche Kühlleistung bei geringstem Energieverbrauch zu erzielen, sollte der Standort:

- ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- ein Raum sein, der mindestens 8,5 m^3 groß ist.
- nicht direkt von der Sonne beschienen oder Regen ausgesetzt sein.
- sich nicht unmittelbar neben einem Ofen, Herd oder Heizkörper befinden.

Halten Sie folgende Mindestabstände zu den folgenden Geräten ein: 2 cm zu Kühlgeräten sowie Wasch-/Geschirrspülmaschinen

- 3 cm zu Elektroherden
- 30 cm zu Öl- und Kohleherden

Wenn Sie diese Abstände nicht einhalten können, müssen Sie eine Isolierplatte zwischen die Geräte stellen. Wenn im Aufstellungsraum eine Fußbodenheizung installiert ist, sollten Sie das Gerät auf eine feste, ausreichend stabile Isolierplatte stellen.

Wenn Sie das Gerät in einer Nische aufstellen, muss es mindestens 5 cm Abstand zur Decke und zu den Wänden haben.

Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät nicht direkt an die Wand, sondern verwenden Sie die beiden mitgelieferten Abstandshalter.

– Schrauben Sie die Abstandshalter 10 rechts und links in die unteren Gewinde an der Geräterückseite (siehe **Abb. B**).

Gerät ausrichten

– Drehen Sie die beiden vorderen Standfüße 9 hinein oder heraus, um Unebenheiten im Boden auszugleichen.
– Richten Sie den Gefrierschrank mithilfe einer Wasserwaage aus.

Türanschlag wechseln (optional)

Sie können den Türanschlag optional nach links oder rechts wechseln. Dafür benötigen Sie folgendes Werkzeug:

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- 8er und 10er Maul- oder Steckschlüssel

1. Drehen Sie die zwei Schrauben links und rechts aus der Rückseite der Abdeckung 2 heraus (siehe **Abb. D**). Verwenden Sie dafür einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
2. Lösen Sie die Abdeckung 2 vorsichtig etwas und ziehen Sie den Temperaturregler 3 heraus (siehe **Abb. D**).
3. Nehmen Sie die Abdeckung 2 ab.
4. Drehen Sie die Befestigungsschrauben der Scharnierplatte und die beiden einzelnen Schrauben auf der gegenüberliegenden Seite heraus (siehe **Abb. E**). Verwenden Sie dafür einen 8er Schlüssel oder einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
5. Nehmen Sie die Scharnierplatte mit dem Scharnierbolzen, der die Tür von oben fixiert, ab.
6. Schrauben Sie die Scharnierplatte und die beiden einzelnen Schrauben auf der jeweils gegenüberliegenden Seite wieder fest.
7. Setzen Sie die Abdeckung 2 wieder auf den Gefrierschrank 1 (siehe **Abb. F**).
8. Drehen Sie die zwei Schrauben hinten an der Abdeckung 2 fest (siehe **Abb. F**).

9. Verwenden Sie dafür einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
10. Stecken Sie den Temperaturregler 3 zurück auf die Achse (siehe **Abb. G**).

    Kippen Sie den Gefrierschrank 1 nach hinten (maximal 45 °), damit Sie den unteren Türanschlag umsetzen können.
11. Schrauben Sie die beiden vorderen Standfüße 9 ab (siehe **Abb. H**).
12. Schrauben Sie die untere Scharnierplatte ab (siehe **Abb. H**). Verwenden Sie dafür einen 8er Schlüssel oder einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
13. Versetzen Sie den Scharnierbolzen, der die Tür 8 von unten fixiert, auf die gegenüberliegende Seite der Scharnierplatte (siehe Schritt 1 in **Abb. I**). Verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Mutter einen 10er Schlüssel oder die Unterseite eines Standfußes.
14. Schrauben Sie die Scharnierplatte auf der gegenüberliegenden Seite fest. Achten Sie darauf, dass sich der Scharnierbolzen in der Scharnierbuchse der Tür befindet.
15. Die Tür ist jetzt wieder funktionsfähig.
16. Schrauben Sie beide Standfüße 9 wieder am Gefrierschrank 1 fest.
17. Stellen Sie den Gefrierschrank vorsichtig aufrecht hin.
18. Sie haben den Türanschlag erfolgreich gewechselt.
19. Falls Sie den Türgriff 4 schon montiert hatten, müssen Sie diesen jetzt auch auf die andere Seite umsetzen (siehe Abschnitt „Türgriff montieren“).

Türgriff montieren

Montieren Sie den Türgriff immer außen an der gegenüberliegenden Seite des Türanschlags an der Tür (siehe **Abb. C**). Dafür benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.

1. Halten Sie den Türgriff 4 so an die Tür 8, dass die Bohrlöcher übereinanderliegen.
2. Befestigen Sie den Türgriff 4, indem Sie die beiliegenden Schrauben 5 in die Bohrlöcher drehen. Verwenden Sie dafür einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.
3. Drücken Sie die beiden Abdeckkappen 13 auf die Schrauben 5.
4. Drücken Sie die beiden Blindstopfen 12 in die zwei Bohrlöcher auf der gegenüberliegenden Seite der Tür 8.

   Sie haben den Türgriff erfolgreich montiert.

Bedienung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

– Lassen Sie das Gerät nach dem Transport mindestens acht Stunden ruhig stehen, bevor Sie es einschalten, damit sich das Kühlmittel setzen kann.

In diesem Abschnitt finden Sie Anweisungen und Hinweise zum sicheren und optimalen Gebrauch Ihres Gefrierschranks.

Temperatur einstellen

Am Temperaturregler stellen Sie die Temperatur im Gefrierschrank ein. Die Kühlleistung ist stufenlos von **Min.** bis **Max.** einstellbar. **Max.** ist dabei die niedrigste Temperatur.

Die ideale Temperatur im Gefrierschrank liegt bei -18 °C. Der Gefrierschrank ist für eine Umgebungstemperatur zwischen 16 und 43 °C konstruiert.

Wenn diese Umgebungstemperatur über- oder unterschritten wird, kann das Gerät nicht richtig arbeiten. Der Energieverbrauch und die Temperatur im Gefrierschrank können dadurch ansteigen.

So stellen Sie die Temperatur ein:

– Stellen Sie den Temperaturregler 3 auf **Normal**.
– Diese Einstellung reicht bei normaler Umgebungstemperatur aus, wenn Sie die Tür des Gefrierschranks nicht zu oft öffnen und immer richtig schließen.
– Um die Temperatur höher einzustellen, drehen Sie den Temperaturregler 3 Richtung **Min**.
– Um die Temperatur niedriger einzustellen, drehen Sie den Temperaturregler 3 Richtung **Max**.
– Passen Sie die Temperatur im Gefrierschrank bei ansteigender Umgebungstemperatur, z. B. im Sommer, Richtung **Max** an.

HINWEIS!

- Wenn Sie den Gefrierschrank zum ersten Mal einschalten, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie Lebensmittel einfrieren. Vorher hat der Gefrierschrank die erforderliche Temperatur nicht erreicht.
- Wenn Sie überprüfen möchten, ob der Gefrierschrank die erforderliche Temperatur erreicht hat, legen Sie ein Gefrier-Thermometer ca. eine Stunde in eine Schublade der Vier-Sterne-Zone. Die Temperatur muss -18 °C oder niedriger sein.

Zwei-Sterne-Zone nutzen

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Wenn Sie schnellverderbliche Lebensmittel in der Zwei-Sterne-Zone lagern oder wenn Sie Lebensmittel länger als zwei Wochen in der Zwei-Sterne-Zone lagern, besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Lagern Sie schnell verderbliche Lebensmittel nicht in der Zwei-Sterne-Zone.

Die oberste Schublade ist eine Zwei-Sterne-Zone (**), die nur eine Temperatur von -12 °C erreicht.

- Lagern Sie deswegen nur bis etwa zwei Wochen lang gefrorene Lebensmittel in der Zwei-Sterne-Zone 6.
- Lagern Sie hier keine Lebensmittel, die noch nicht gefroren sind.
- Lagern Sie hier keine schnellverderblichen Lebensmittel.

Vier-Sterne-Zone nutzen

Die Vier-Sterne-Zone umfasst fünf Schubladen. In diesem Bereich ist die Temperatur -18 °C oder kälter.

- Lagern Sie hier alle Lebensmittel, die länger als zwei Wochen eingefroren bleiben sollen.
- Lagern Sie schnellverderbliche Lebensmittel nur in der Vier-Sterne-Zone 7.
- Frieren Sie Lebensmittel, die noch nicht gefroren sind, nur in der Vier-Sterne-Zone 7 ein.

Lebensmittel einfrieren

Beachten Sie folgende Grundregeln, wenn Sie Lebensmittel einfrieren:

- Frieren Sie Bananen, Birnen, Granatäpfel und Ähnliches nicht ein, weil sich diese Lebensmittel nicht als Gefriergut eignen.
- Frieren Sie keine warmen Lebensmittel ein; lassen Sie heißes Essen erst abkühlen.
- Teilen Sie Ihre Lebensmittel in kleine Portionen, damit sie schnell und energiesparend gefrieren und Sie sie später schnell wieder auftauen können.
- Verwenden Sie widerstandsfähiges Verpackungsmaterial, das luft- und flüssigkeitsundurchlässig, nicht zu steif und gut verschließbar ist. So trocknet Ihre Tiefkühlkost nicht aus, nimmt keinen Fremdgeschmack an und läuft nicht aus.
- Frieren Sie saure Nahrungsmittel wie z. B. Zitrusfrüchte nicht in Aluminiumfolie ein.
- Frieren Sie Lebensmittel nicht in Gläsern oder Frischhaltefolie ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gefriergut nicht über das auf der Verpackung angegebene Mindesthaltbarkeitsdatum hinaus im Gefrierschrank lagern.
- Beschriften Sie Ihre Lebensmittel mit dem Datum vom Tag des Einfrierens, wenn kein Mindesthaltbarkeitsdatum aufgedruckt ist. So behalten Sie den Überblick darüber, wie lange sich das Gefriergut im Gefrierschrank befindet.
- Füllen Sie Behälter zum Einfrieren nicht ganz voll, weil sich gefrorene Lebensmittel durch die Kälte ausdehnen.
- Kaufen Sie keine gefrorenen Lebensmittel, wenn Sie sie nicht sofort verbrauchen oder nicht sofort wieder einfrieren können.
- Nutzen Sie spezielle Isoliertaschen zum Transport, wenn Sie gefrorene Lebensmittel einkaufen. So verhindern Sie, dass das Gefriergut beim Transport antaut.
- Packen Sie die einzufrierenden Lebensmittel immer so ein, dass möglichst die gesamte Luft vorher entweicht und die Verpackung dicht ist.
- Frieren Sie Lebensmittel nicht so ein, dass Sie gefrorene Lebensmittel direkt berühren. Die gefrorenen Lebensmittel können sonst antauen.
- Legen Sie Lebensmittel mit der größten Fläche auf den Boden der Schubladen, damit die Lebensmittel möglichst schnell einfrieren.
- Wenn Sie jeden Tag Lebensmittel einfrieren, halten Sie die Menge möglichst gering.
- Wenn Sie mehr als 1 kg auf einmal einfrieren, drehen Sie den Temperaturregler 3 für einige Stunden auf **Max**, damit die Lebensmittel möglichst schnell komplett durchfrieren.
- Frieren Sie bereits aufgetaute Lebensmittel nur ein zweites Mal ein, wenn Sie sie nach dem ersten Auftauen gekocht haben. So stellen Sie sicher, dass alle Bakterien und Keime abgetötet worden sind.
- Frieren Sie Schalentiere nur einmal ein.

Eiswürfel zubereiten

Mit der Eiswürfelform können Sie jederzeit Eiswürfel selbst herstellen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Füllen Sie die Eiswürfelform 11 zu etwa 3/4 mit kaltem Wasser auf.

   Achten Sie darauf, dass die Eiswürfelform 11 nur so voll ist, dass das Wasser in den einzelnen Eiswürfelkammern bleibt. Andernfalls friert das Wasser zu einem großen Eisblock zusammen.
2. Stellen Sie die Eiswürfelform 11 waagerecht in die Vier-Sterne-Zone 7, damit das Wasser zu Eis gefriert.

   Nach einigen Stunden sind die Eiswürfel fertig.

HINWEIS!

Sie können die Eiswürfel am besten aus der Eiswürfelform lösen, wenn Sie:

- die Außenseite der Eiswürfelform 11 einige Sekunden unter warmes, fließendes Wasser halten, und
- die Eiswürfelform 11 etwas biegen.

Lebensmittel auftauen

Beachten Sie folgende Grundregeln, wenn Sie Lebensmittel auftauen:

- Um Lebensmittel aufzutauen, nehmen Sie sie aus dem Gefrierschrank und lassen Sie sie am besten bei Raumtemperatur oder im Kühlschrank auftauen.
- Um Lebensmittel schnell aufzutauen, nutzen Sie z. B. die Auftaufunktion in Ihrer Mikrowelle. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben und dass sich so vermehrt Bakterien und Keime bilden können.
- Bereiten Sie aufgetaute Lebensmittel so schnell wie möglich zu.
- Entsorgen Sie die Flüssigkeit, die beim Auftauen entsteht.
- Wenn Sie nur einen Teil einer Packung auftauen möchten, entnehmen Sie diesen und schließen Sie die Packung sofort wieder. Dadurch beugen Sie „Gefrierbrand“ vor und vermindern die Eisbildung am verbleibenden Lebensmittel.

Gefrierschrank abtauen

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Wenn Sie das Gerät abtauen, wird der Inhalt des Gefrierraums nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingefrorene Lebensmittel können an- oder auftauen, und es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Frieren Sie an- oder aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.
- Nehmen Sie das eingelagerte Gefriergut aus dem Gerät und lagern Sie es dick in Zeitungspapier gewickelt in einem ausreichend kühlen Raum oder einem Kühlschrank.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Die Wärmedämmung Ihres Gerätes besteht aus Polyurethan mit umweltverträglichem Pentan-Isolierschaum. Verwenden Sie zum Abtauen keine elektrischen Heizgeräte, Schaber, Messer oder sonstige Hilfsmittel mit offener Flamme, wie z. B. Kerzen. Die Wärmedämmung und der Innenbehälter sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gefrierschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Während des Gebrauchs, z. B. wenn Sie die Tür öffnen, setzt sich Feuchtigkeit im Inneren des Gefrierschranks in Form von Eis ab.

- Tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn die Eisschicht eine Dicke von etwa 4 mm erreicht hat, oder mindestens einmal im Jahr.
- Entfernen Sie das Eis im Gefrierschrank mit einem weichen Kunststoffschaber.
- Um den Gefrierschrank abzutauen, verwenden Sie auf keinen Fall spitze oder harte Gegenstände.

HINWEIS!

- Tauen Sie den Gefrierschrank am besten ab, wenn er leer ist oder nur wenige Lebensmittel eingefroren sind.

Gerät abschalten

Wenn Sie das Gerät abschalten möchten, bereiten Sie dies wie folgt vor:

1. Nehmen Sie dafür alle gefrorenen Lebensmittel aus den Schubladen.
2. Um das Gerät abzuschalten, ziehen Sie den Netzstecker.
3. Reinigen Sie den gesamten Gefrierschrank gründlich (siehe Abschnitt „Reinigung“).
4. Um Geruchsbildung zu vermeiden, lassen Sie die Tür einen Spalt breit offen stehen.

Reinigung

Um die Funktionsfähigkeit Ihres Gefrierschranks zu gewährleisten, müssen Sie diesen in regelmäßigen Abständen reinigen.

Gefrierschrank reinigen

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Weil das Gerät mit gefährlicher Netzspannung arbeitet, kann das Berühren von spannungsführenden Teilen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Gefrierschrank reinigen.

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Wenn Sie das Gerät abschalten oder der Strom ausfällt, wird der Inhalt des Gefrierraums nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingefrorene Lebensmittel können an- oder auftauen, und es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Frieren Sie an- oder aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.
- Nehmen Sie, auch bei einem nur vorübergehenden Abschalten wie z. B. bei einer Reinigung, das eingelagerte Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es dick in Zeitungspapier gewickelt in einem ausreichend kühlen Raum oder einem Kühlschrank.

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Wenn Sie die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder die gefrorenen Lebensmittel mit nassen Händen berühren, können Sie sich Ihre Haut verletzen. Auch bei trockener Haut sind Hautschäden möglich. Benutzen Sie ggf. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Wischen Sie den Innenraum mit lauwarmem Wasser und mildem Spülmittel aus, um den Geruch zu entfernen, der allen neuen Geräten anhaftet. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Die Türdichtung ist empfindlich gegen Öl und Fett. Die Oberflächen werden durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt. Fetten Sie die Türdichtungen daher nicht ein.
- Verwenden Sie nur weiche Reinigungstücher.
- Verwenden Sie Pflegemittel nur für die Außenflächen des Gerätes.

1. Drehen Sie den Temperaturregler 3 mind. drei Stunden vor dem Reinigen auf **Max**. Die gefrorenen Lebensmittel erhalten so eine Kältereserve und tauen nicht so schnell auf.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Nehmen Sie die gefrorenen Lebensmittel aus dem Gefrierschrank heraus, wickeln Sie sie dick in Zeitungspapier ein und stellen Sie sie in einen kühlen Raum oder den Kühlschrank.
4. Nehmen Sie alle Schubladen heraus und waschen Sie sie in warmem Wasser mit mildem Spülmittel ab.
5. Trocknen Sie alle Schubladen gründlich mit einem sauberen Tuch ab.
6. Wischen Sie den Innenraum mit warmem Wasser und mildem Spülmittel aus.
7. Trocknen Sie den Innenraum gründlich mit einem sauberen Tuch ab.
8. Reinigen Sie die Türdichtung nur mit klarem Wasser, weil diese empfindlich gegen Öl und Fett ist.
9. Trocknen Sie die Türdichtung gründlich mit einem sauberen Tuch ab.
10. Um den Gefrierschrank 1 direkt nach dem Reinigen zu lüften, lassen Sie die Tür einige Zeit offen stehen.

11. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
12. Schließen Sie die Tür 8 und drehen Sie den Temperaturregler 3 auf **Max**.
13. Legen Sie die gefrorenen Lebensmittel zurück in die Schubladen und schieben Sie diese zurück in den Gefrierschrank, sobald die Temperatur weniger als 0 °C erreicht.
14. Drehen Sie den Temperaturregler 3 wahlweise zurück auf Ihre ursprüngliche Einstellungsposition oder auf **Normal,** sobald die Temperatur von –18° C erreicht ist.

Staubablagerungen entfernen

Mit der Zeit sammelt sich Staub am Kondensator an der Rückseite des Gerätes. Diese Ablagerungen können einen erhöhten Energieverbrauch verursachen.

– Saugen Sie den Kondensator einmal im Jahr gründlich mit einem Staubsauger ab, um den Energieverbrauch möglichst gering zu halten.

Türdichtung überprüfen

Überprüfen Sie die Türdichtungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine warme Luft in das Gerät eindringt. Andernfalls muss der Kompressor wesentlich öfter als normal laufen, um die gewünschte Temperatur halten zu können. Dadurch erhöht sich zum einen der Verschleiß und zum anderen der Energieverbrauch des Gefrierschranks.

1. Klemmen Sie zur Prüfung ein dünnes Stück Papier an verschiedenen Stellen zwischen Tür und Dichtung ein. Das Papier muss sich an allen Stellen gleich schwer herausziehen lassen.
2. Falls die Türdichtung nicht überall gleichmäßig anliegt, erwärmen Sie die Türdichtung an den entsprechenden Stellen vorsichtig mit einem Haartrockner, und ziehen Sie sie mit den Fingern etwas heraus.

Störungen beheben

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Weil das Gerät mit gefährlicher Netzspannung arbeitet, kann das Berühren von spannungsführenden Teilen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

– Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.

– Verwenden Sie bei Reparaturen nur Teile, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Folgende Geräusche sind charakteristisch für den Betrieb des Gefrierschranks und keine Störungen:

Geräusch	Ursache
Klicken	Der Kompressor schaltet sich ein oder aus.
Summen	Der Kompressor summt während des Betriebs.
Blubbern	Wenn das Kühlmittel durch die Leitungen fließt, kann ein Blubbern zu hören sein.
Spritzen	Selbst wenn der Kompressor nicht länger arbeitet, kann dieses Geräusch für eine kurze Zeit zu hören sein.

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung an Ihrem Gerät nicht auf diesem Weg beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie das Gerät auf keinen Fall selbst.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen und Tipps
Der Gefrierschrank funktioniert nicht.	• Das Gerät ist nicht ans Stromnetz angeschlossen. • Die Sicherung ist ausgefallen. • Der Strom ist ausgefallen.	– Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in der Steckdose steckt. – Überprüfen Sie die Sicherung. – Überprüfen Sie, ob der Strom ausgefallen ist.
Der Gefrierschrank kühlt zu stark.	• Der Temperaturregler ist zu hoch gestellt.	– Drehen Sie den Temperaturregler 3 herunter.
Die Temperatur im Gefrierschrank ist zu hoch.	• Der Kompressor springt zu spät an.	– Wenn der Kompressor zu spät anspringt, drehen Sie den Temperaturregler auf **Max**. – Wenn der Temperaturregler defekt ist, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen und Tipps
Die angrenzende Seite eines Gerätes oder Möbelstücks neben dem Gefrierschrank erhitzt sich.	• Durch heiße (z. B. sommerliche) Außentemperaturen muss der Gefrierschrank besonders viel kühlen und kann sich dadurch stark erwärmen. • Durch häufiges Öffnen der Tür muss der Gefrierschrank besonders viel arbeiten, um die Temperatur zu halten, und kann sich dadurch stark erwärmen.	– Stellen Sie den Gefrierschrank ggf. so, dass die warme Luft besser entweichen kann.
Der Gefrierschrank macht zu viele Geräusche.	– Stellen Sie den Temperaturregler 3 auf **Max**. Öffnen Sie die Tür nicht häufiger als nötig.	– Verändern Sie den Standort des Gefrierschranks so, dass alle Mindestabstände und sonstigen Voraussetzungen zu umstehenden Geräten und Möbeln eingehalten werden. – Es ist normal, dass der Kompressor erst einige Zeit nach einer Änderung der Temperatureinstellung startet.
Sie wissen, dass der Strom in Kürze ausfällt bzw. abgestellt wird.		– Stellen Sie den Temperaturregler 3 auf **Max**. Öffnen Sie die Tür nicht häufiger als nötig.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen und Tipps
Der Gefrierschrank kühlt zu wenig.	• Der Temperatur ist zu hoch eingestellt. • Etwas heißes steht im Gefrierschrank. • Die Tür ist nicht richtig geschlossen. • Die Dichtung an der Tür ist beschädigt. • Der Gefrierschrank kann nicht ausreichend lüften. • An der Außenseite bildet sich wegen zu hoher Luftfeuchtigkeit Kondenswasser.	– Stellen Sie am Temperaturregler 3 eine niedrigere Temperatur Richtung **Max** ein. – Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierschrank. – Schließen Sie die Tür richtig. – Überprüfen Sie die Dichtung der Tür. – Verändern Sie den Standort des Gefrierschranks so, dass alle Mindestabstände und sonstigen Voraussetzungen zu umstehenden Geräten und Möbeln eingehalten werden. – Trocknen Sie die Außenwände mit einem sauberen Tuch ab.

Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, halten Sie die Artikelnummer und die Typbezeichnung des Gerätes bereit. Diese Angaben finden Sie in den Technischen Daten dieser Bedienungsanleitung oder auf dem Typschild im Inneren des Gefrierschranks.

Technische Daten

Typ	Nordfrost FR182 Aplus2 Gefrierschrank
Artikelnummer	43839
Betriebsspannung	220-240 V ~
Bemessungsfrequenz	50 Hz
Leistung	85 W
Schutzklasse	I
Gewicht (netto)	ca. 50 kg
Abmessungen (B x T x H)	55 x 58 x 143 cm
Energieeffizienzklasse	Klasse A++ (0,471 kWh / 24 h, 172 kWh / J)
Klimaklasse	T
Gefriergesamtvolumen in Liter	152 l
Zwei-Stern-Gefriervolumen in Liter	25 l
Vier-Stern-Gefriervolumen in Liter	127 l
Gefrierkapazität	8 kg / 24 h
Lagerzeit bei Störung	12 h
Abtauen	manuell
Luftschallemission	42 dB
Kältemittel	R 600a (68 g)
Treibmittel der Isolierung	Cyclopentan

Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton ins Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgeräte entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/pièces de l'appareil **34**
Codes QR **35**
Généralités **36**
Lire le mode d'emploi et le conserver 36
Légende des symboles 36
Sécurité **37**
Utilisation conforme à l'usage prévu 37
Consignes de sécurité 37
Vérifier l'appareil et le contenu de livraison **43**
Montage du congélateur **44**
Installer et aligner le congélateur 44
Changer la butée de porte (en option) 46
Monter la poignée 47
Utilisation **48**
Régler la température 48
Utiliser la zone deux étoiles 49
Utiliser la zone quatre étoiles 49
Congeler des aliments 50
Préparer des glaçons 51
Décongeler des aliments 51
Décongeler le congélateur 52
Arrêter l'appareil 53
Nettoyage **54**
Nettoyer le congélateur 54
Enlever des dépôts de poussière 56
Vérifier les joints de porte 56
Réparer des erreurs **57**
Données techniques **60**
Déclaration de conformité **60**
Élimination **61**
Garantie **93**
Bon de Garantie 93
Conditions de garantie 96

Contenu de livraison/pièces de l'appareil

1. Congélateur
2. Couvercle
3. Régulateur de température
4. Poignée
5. Vis, deux pièces
6. Zone deux étoiles, un tiroir
7. Zone quatre étoiles, cinq étoiles
8. Porte
9. Pieds d'appui, réglables en hauteur, deux pièces
10. Espaceurs, deux pièces
11. Bac à glaçons
12. Bouchons d'obturation, deux pièces
13. Capuchons, deux pièces

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de votre congélateur. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou dommages sur l'appareil.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays!

Conservez le mode d'emploi pour une consultation ultérieure. Si vous transmettez l'appareil à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'appareil ou sur l'emballage.

Danger! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré élevé qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

Avertissement! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

Attention! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

Signalisation! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Risque d'incendie!

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est adapté à conserver des produits surgelés, pour congeler des aliments de température ambiante, ainsi que pour la fabrication de glace. L'appareil n'est pas un jeu pour enfants.

L'appareil est prévu pour l'utilisation dans le ménage et autres domaines d'application, comme par ex.:

- cuisine de personnel dans commerces, bureaux et autres domaines de travail;
- dans l'agriculture et pour des hôtes dans hôtels, motels et autres logements;
- des maisons d'hôtes;
- dans la restauration et autres utilisations semblables de grossistes.

N'utilisez l'appareil que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension de réseau électrique trop élevée peuvent provoquer un choc électrique. Puisque l'appareil travaille avec une tension électrique dangereuse, le contact de pièces conductrices de tension peut provoquer de graves blessures ou la mort.

- L'appareil est adapté exclusivement pour une tension électrique de 220 - 240 V ~ / 50 Hz.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas l'appareil s'il montre des dommages visibles ou si le câble électrique ou la prise sont défectueux.

- Si le câble électrique de l'appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, de son service après-vente ou par une personne avec une qualification semblable.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Lors de réparations, n'utilisez que des pièces qui correspondent aux données d'appareil d'origine. Dans cet appareil se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez le câble électrique ou la prise ni dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- Ne retirez jamais la prise électrique de la prise murale avec le câble électrique, mais prenez toujours la prise.
- Eloignez l'appareil, la prise et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège de trébuchage.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours l'appareil et retirez la prise électrique de la prise murale.

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!
Le stockage de gaz et liquides inflammables peut provoquer des explosions!

- Ne stockez pas des substances ou aérosols explosifs avec des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil puisqu'ils peuvent faire exploser ces mélanges inflammables.
- Ne congelez pas des boissons gazéifiées! L'eau se dilate en état gelé et peut faire exploser le récipient.
- Ne congelez de l'alcool fort que bien fermé et en position debout.
- Ne stockez pas dans la zone de congélation des récipients en verre ou en métal contenant des liquides.
- N'utilisez en aucun cas des aérosols de décongélation. Ils peuvent former des gaz explosifs.

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil, et s'ils comprennent les risques en résultant.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Si les enfants doivent nettoyer ou entretenir l'appareil, surveillez-les.

- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le film d'emballage. Les enfants peuvent en être étouffés.
- Assurez-vous que les enfants ne retirent pas de petites pièces de l'appareil ou du sachet d'accessoires, et qu'ils ne mettent pas dans la bouche. Les enfants peuvent en être étouffés.

AVERTISSEMENT!
Danger par des réfrigérants!

Dans le circuit réfrigérant de votre appareil se trouve le réfrigérant écologique mais inflammable Isobutan (R600a). Des interventions mécaniques dans le système réfrigérants ne sont autorisées que par des des professionnels autorisés.

- Assurez-vous de ne pas endommager le circuit réfrigérant, par ex. en perçant les canaux des réfrigérants du vaporisateur avec des objets coupants, pliage de conduits etc.
- Si vous recevez des agents réfrigérants dans vos yeux, rincez-les avec de l'eau claire et appelez immédiatement un médecin. L'agent réfrigérant est inflammable et peut provoquer des dommages visuels.
- Afin d'éviter la formation d'un mélange gaz-air inflammable en cas de fuite du circuit réfrigérant, la pièce d'installation doit avoir une taille minimum de 1 m^3 par 8 g de réfrigérant selon la norme EN 378. Votre congélateur contient 68 g d'agent réfrigérant.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie!

En cas de circulation d'air insuffisante, il y a risque d'accumulation de chaleur.

- Pour assurer une circulation d'air suffisante, les fentes d'aération et tout l'espace au-dessus de l'appareil doivent rester libres. Ne placez pas l'appareil directement contre le mur.

Laissez une distance d'au moins 3 cm et utilisez les espaceurs fournis.

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!
Une utilisation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures.

- Si vous touchez les cloisons intérieures gelées de la zone de congélation avec des mains humides, vous risquez de blesser votre peau. Même en cas de peau sèche, des dommages de la peau sont possibles. Utilisez éventuellement un chiffon sec pour toucher les objets congelés.
- En cas de contact direct avec les objets congelés, il y a un risque de brûlure par températures basses. Ne prenez donc pas de glaçons ou de la glace à bâton directement de la zone de congélation dans votre bouche.
- N'utilisez pas des socles, tiroirs, portes etc. comme marchepieds ou comme support; vous pourriez vous blesser.

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!
Lorsque vous arrêtez l'appareil ou lors d'une panne de courant, le contenu du congélateur n'est plus refroidi suffisamment. Les aliments congelés peuvent dégeler ou décongeler et il y a le risque d'une intoxication alimentaire.

- Après une panne de courant éventuelle, vérifiez les aliments stockés par contrôle visuel ou olfactif s'ils sont encore comestibles.
- Après une panne de courant éventuelle, éliminez les aliments congelés qui ont dégelés de manière visible.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou dégelés. Il y a risque d'intoxication alimentaire.

- Ne conservez pas des aliments rapidement périssables dans la zone deux étoiles.
- Même en cas d'un arrêt provisoire, enlevez les objets congelés stockés de l'appareil et stockez-les dans une pièce suffisamment fraîche ou dans un réfrigérateur.

ATTENTION!
Risque de blessure lors du transport!
L'appareil est très lourd et peut vous blesser s'il vous tombe par ex. sur les pieds.

- Lors du transport, de l'installation, de l'alignement et du démontage/montage de la porte, faites-vous aider par une autre personne.

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages.

- Transportez l'appareil dans une position verticale maximale de 45°.
- Ne basculez pas l'appareil dans une position horizontale. Ne l'appuyez contre un mur que pour démonter ou monter la porte.
- Après le transport, laissez l'appareil en position de repos pendant au moins huit heures avant de le mettre en toute, afin que l'agent de réfrigérant puisse se poser.
- N'exposez pas l'appareil à des vibrations ou chocs, puisque certaines pièces pourraient être endommagées en conséquence.
- L'isolation thermique de votre appareil est composée de polyuréthane avec une mousse d'isolation de pentane écologique. Pour la décongélation, n'utilisez pas d'appareils de chauffe électriques, des racloirs, couteaux ou autres moyens à feu ouvert, comme par ex. des bougies. L'isolation thermique

et le récipient intérieur sont sensibles aux griffes et à la chaleur et peuvent fondre.
- N'exploitez pas d'appareils électroniques dans le congélateur. Les deux appareils pourraient être endommagés de manière irréparable.
- Essuyez l'espace intérieur avec de l'eau tiède pour enlever l'odeur qui est caractéristique de tous les nouveaux appareils. N'utilisez en aucun cas des agents de nettoyage agressifs, abrasifs, granuleux, ou contenant des acides de vinaigre, de soda ou de dissolvants. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Le joint de porte est sensible à l'huile et à la graisse. Les surfaces sont endommagées par des agents de nettoyage inadaptés. Ne graissez donc pas les joints de porte.
- N'utilisez que des chiffons de nettoyage doux.
- N'utilisez des produits d'entretien que pour les surfaces extérieures de l'appareil.
- Ne posez l'appareil que sur un sol plan et solide.
- Pour enlever le film de protection de la surface de porte, n'utilisez pas d'objet pointu.

Vérifier l'appareil et le contenu de livraison

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages.
- Transportez l'appareil dans une position verticale maximale de 45°.
- Ne basculez pas l'appareil dans une position horizontale. Ne l'appuyez contre un mur que pour démonter ou monter la porte.

- Vérifiez si la livraison est complète.
- Enlevez l'appareil de l'emballage et vérifiez si l'appareil ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'appareil. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
- Vérifiez si l'appareil dispose d'une prise électrique correcte: Le type J est pour la Suisse, le type SchuKo pour tous les autres pays.

Montage du congélateur

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages.

- Pour enlever le film de protection de la surface de porte, n'utilisez pas d'objet pointu.

- Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
- Avant la première mise en route de l'appareil, nettoyez toutes ses pièces (voir paragraphe “Nettoyage”).
- Séchez complètement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise en route.

Installer et aligner le congélateur

Pour installer le congélateur de façon optimale, il faut d'abord trouver un emplacement approprié et aligner l'appareil.

Le bon emplacement

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!

L'agent réfrigérant qui fuit peut former un mélange de gaz facilement inflammable.

- Afin d'éviter la formation d'un mélange gaz-air inflammable en cas de fuite du circuit réfrigérant, la pièce d'installation doit avoir une taille minimum de 1 m^3 par 8 g de réfrigérant selon la norme EN 378. Votre appareil contient 68 g d'agent réfrigérant.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie!

En cas de circulation d'air insuffisante, il y a risque d'accumulation de chaleur.

– Pour assurer une circulation d'air suffisante, les fentes d'aération et tout l'espace au-dessus de l'appareil doivent rester libres. Ne placez pas l'appareil directement contre le mur. Laissez une distance d'au moins 3 cm et utilisez les espaceurs fournis.

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages.

– Transportez l'appareil dans une position verticale maximale de 45°.
– Ne basculez pas l'appareil dans une position horizontale. Ne l'appuyez contre un mur que pour démonter ou monter la porte.
– Après le transport, laissez l'appareil en position de repos pendant au moins huit heures avant de le mettre en toute, afin que l'agent de réfrigérant puisse se poser.
– N'exposez pas l'appareil à des vibrations ou chocs, et ne le posez jamais sur un sol non plan. Certaines pièces de l'appareil pourraient subir des dommages importants.

Afin d'obtenir la performance de refroidissement maximale avec une consommation d'énergie minimale, l'emplacement devrait être:

- une pièce pas trop chaude, sèche, sans poussières et bien aérée.
- une pièce d'une surface d'au moins 8,5 m^3.
- ne pas être exposée directement au soleil ou à la pluie.
- ne pas à proximité immédiate d'un four, d'une cuisinière ou d'un corps de chauffe.

Respectez les distances minimales vers les appareils suivants:

- 2 cm vers des appareils réfrigérants ainsi que des machines à laver/lave-vaisselle
- 3 cm vers les cuisinières électriques
- 30 cm vers les cuisinières à fuel ou charbon

Si vous êtes dans l'impossibilité de respecter ces distances, vous devez placer une plaque d'isolation entre les appareils. Si un chauffage au sol est installé dans la pièce d'installation, vous devez placer l'appareil sur plaque isolante fixe et suffisamment stable.

Si vous installez l'appareil dans une niche, il faut avoir une distance d'au moins 5 cm au plafond et 5 cm aux murs.

Pour assurer une circulation d'air suffisante, ne posez pas l'appareil directement au mur, utilisez les deux espaceurs fournis.

– Vissez les espaceurs 10 à droite et à gauche dans les filetages inférieures sur le dos de l'appareil (voir **Schéma B**).

Aligner l'appareil

– Tournez les deux pieds d'appui du devant 9 vers le haut ou vers le bas pour compenser les inégalités du sol.
– Alignez le congélateur à l'aide d'un niveau à bulle.

Changer la butée de porte (en option)

En option, vous pouvez changer la butée de porte vers la gauche ou vers la droite. Vous avez besoin des outils suivants:

- tournevis cruciforme
- clé plate ou à pipe de 8 et de 10

1. Dévissez les deux vis à gauche et à droite sur le dos de la couvercle 2 (voir **Schéma D**). Utilisez pour ceci un tournevis cruciforme.
2. Desserrez légèrement la couvercle 2 et retirez le régulateur de température 3 (voir **Schéma D**).
3. Enlevez la couvercle 2.
4. Dévissez les vis de fixation de la plaque charnière et les deux vis sur le côté opposés (voir **Schéma E**). Utilisez pour ceci une clé de 8 ou un tournevis cruciforme.
5. Enlevez la plaque charnière avec l'axe de charnière qui fixe la porte par le haut.
6. Revissez la plaque charnière et les deux vis individuelles sur le côté opposé correspondant.
7. Replacez le couvercle 2 sur le congélateur 1 (voir **Schéma F**).

8. Revissez les deux vis à l'arrière du couvercle 2 (voir **Schéma F**). Utilisez pour ceci un tournevis cruciforme.
9. Replacez le régulateur de température 3 sur l'axe (voir **Schéma G**).

   Basculez le congélateur 1 en arrière (maximal 45°) afin de pouvoir transférer la butée de porte de l'arrière.
10. Dévissez les deux pieds d'appui de l'avant 9 (voir **Schéma H**).
11. Dévissez la plaque charnière d'en bas (voir **Schéma H**). Utilisez pour ceci une clé de 8 ou un tournevis cruciforme.
12. Déplacez l'axe de charnière qui fixe la porte 8 d'en bas sur le côté opposé de la plaque charnière (voir étape 1 dans **Schéma I**). Pour desserrer et resserrer de l'écrou utilisez une clé de 10 ou le côté inférieur d'un pied d'appui.
13. Revissez la plaque charnière sur le côté opposé. Veillez à ce que l'axe de charnière se trouve dans le manchon de charnière de la porte.
14. La porte est maintenant redevenue fonctionnelle.
15. Revissez maintenant les deux pieds d'appui 9 sur le congélateur 1.
16. Replacez prudemment le congélateur en position horizontale.
17. Vous avez changé avec succès la butée de porte.
18. Si vous aviez déjà monté la poignée 4, vous devez la monter maintenant également sur l'autre côté (voir paragraphe «Monter la poignée»).

Monter la poignée

Montez la poignée toujours à l'extérieur de la face opposée de la butée sur la porte (voir Schéma C). Vous avez besoin pour ceci d'un tournevis cruciforme.

1. Tenez la poignée 4 sur la porte 8 de manière à ce que les trous de perçage soient superposés.
2. Fixez la poignée 4 en vissant les vis jointes 5 dans les trous de perçage. Utilisez pour ceci un tournevis cruciforme.
3. Poussez les deux capuchons 13 sur les vis 5.
4. Poussez les deux bouchons d'obturation 12 dans les deux trous de perçage sur le côté opposé de la porte 8.

   Vous avez monté avec succès la poignée.

Utilisation

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages.

– Après le transport, laissez l'appareil en position de repos pendant au moins huit heures avant de le mettre en toute, afin que l'agent de réfrigérant puisse se poser.

Dans ce paragraphe, vous trouvez des consignes et indications pour une utilisations sûre et optimale de votre congélateur.

Régler la température

Vous réglez la température dans le congélateur sur le régulateur de température. La performance de refroidissement est réglable en continu de **Min** à **Max**. **Max** est ici la température la plus basse.

La température idéale dans le congélateur est à -18 °C. Le congélateur est conçu pour une température ambiante entre 16 et 43 °C.

Lorsque cette température ambiante est dépassée par le haut ou par le bas, l'appareil ne peut pas travailler correctement. La consommation d'énergie et la température dans le congélateur peuvent augmenter ainsi.

Vous pouvez régler la température ainsi:

– Mettez le régulateur de température 3 sur **Normal**.
– Ce réglage est suffisant pour une température ambiante normale si vous n'ouvrez pas trop souvent la porte du congélateur et que vous la fermez toujours correctement.
– Pour augmenter la température, tournez le régulateur de température 3 vers **Min**.
– Pour baisser la température, tournez le régulateur de température 3 vers **Max**.
– Adaptez la température dans le congélateur lors d'une température ambiante plus élevée, par ex. en été, vers **Max**.

SIGNALISATION!

- Lorsque vous mettez en route pour la première fois le congélateur, attendez 24 heures avant de congeler des aliments. Avant, le congélateur n'a pas atteint la température nécessaire.
- Si vous voulez vérifier que le congélateur a atteint la température nécessaire, placez pour la nuit un thermomètre de frigidaire dans un tiroir de la zone quatre étoiles. La température doit être de -18 °C ou moins.

Utiliser la zone deux étoiles

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!

Si vous conservez des aliments rapidement périssables dans la zone deux étoiles, ou si vous conservez des aliments plus de deux semaines dans la zone deux étoiles, il y a risque d'intoxication alimentaire.

- Ne conservez pas des aliments rapidement périssables dans la zone deux étoiles.

Le tiroir supérieur est une zone deux étoiles (**) qui n'atteint qu'une température de -12 °C.

- Pour cette raison, ne conservez que jusqu'à env. deux semaines des aliments congelés dans la zone deux étoiles 6 .
- Ne conservez pas ici des aliments qui ne sont pas encore surgelés.
- Ne conservez pas ici des aliments rapidement périssables.

Utiliser la zone quatre étoiles

La zone quatre étoiles comprend cinq tiroirs. Dans cette zone, la température est de -18 °C ou plus froide.

- Conservez ici tous les aliments qui doivent être congelés plus de deux semaines.
- Conservez les aliments rapidement périssables uniquement dans la zone quatre étoiles 7.
- Congelez des aliments non encore congelés uniquement dans la zone quatre étoiles 7.

Congeler des aliments

Respectez les principes de base suivants lorsque vous congelez des aliments:

- Ne congelez pas des bananes, poires, pommes grenat et semblables puisque ces aliments ne sont pas appropriés comme objets de congélation.
- Ne congelez pas des aliments chauds; laissez d'abord refroidir des aliments chauds.
- Partagez vos aliments en petites portions pour qu'ils gèlent rapidement et de manière économe en énergie, et pour que vous pouvez les décongeler plus tard rapidement.
- Utilisez des matières d'emballage résistantes étanches à l'air et à l'eau, qui n'est pas trop rigide et facilement fermable. Ainsi, vos produits congelés ne se dessèchent pas, ne prennent pas un goût étranger et ne s'écoulent pas.
- Ne congelez pas des aliments acides comme par ex. des agrumes dans des feuilles d'aluminium.
- Ne congelez pas des aliments dans des verres ou dans des films alimentaires.
- Veillez à ne pas conserver l'objet à congeler dans le congélateur au-dessus de la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Etiquetez vos aliments avec la date du jour de congélation si aucune date de péremption n'est imprimée. Vous pouvez ainsi surveiller combien de temps les objets congelés se trouvent dans le congélateur.
- Ne remplissez pas complètement le récipient à congeler puisque les aliments congelés se dilatent par le froid.
- N'achetez pas des aliments congelés que vous n'utilisez pas immédiatement et que vous ne pouvez pas recongeler immédiatement.
- Utilisez des sacs isolants spéciaux pour le transport lorsque vous achetez des aliments congelés. Vous évitez ainsi que les objets congelés dégèlent lors du transport.
- Emballez les aliments à congeler de façon à ce que tout l'air s'échappe avant et que l'emballage soit étanche.

- Ne congelez pas des aliments en touchant directement les aliments. Les aliments congelés pourraient dégelés.
- Placez les aliments avec la plus grande surface sur le fond des tiroirs pour que les aliments congèlent le plus rapidement possible.
- Si vous congelez des aliments tous les jours, réduisez la quantité le plus possible.
- Si vous achetez plus d'1kg à la fois, tournez le régulateur de température 3 pour quelques heures en position **Max** pour que les aliments congèlent le plus rapidement complètement.
- Ne recongelez des aliments déjà dégelés une deuxième fois qu'après les avoir cuisiné après la première décongélation. Vous assurez ainsi que tous les bactéries et germes ont été tués.
- Ne congelez des crustacés qu'une fois.

Préparer des glaçons

Avec le bac à glaçons, vous pouvez fabriquer vous-même à tout moment des glaçons. Procédez pour ceci comme suit:

1. Remplissez le bac à glaçons 11 à environ 3/4 avec de l'eau froide.

   Veillez à ce que le bac à glaçons 11 ne soit rempli de façon à ce que l'eau reste dans les chambres à glaçon individuelles. Sinon, l'eau gèle en tant que grand bloc de glace.
2. Placez le bac à glaçons 11 à l'horizontale dans la zone quatre étoiles 7, pour que l'eau gèle en glace.

   Après quelques heures, les glaçons sont terminés.

SIGNALISATION!

Vous pouvez détacher les glaçons du bac le mieux si vous: tenez le côté extérieur du bac à glaçons 11 pendant quelques secondes en-dessous de l'eau chau de courante, ou
- vous bombez le bac à glaçons 11.

Décongeler des aliments

Respectez les principes de base suivants lorsque vous décongelez des aliments:

- Pour décongeler des aliments, enlevez-les du congélateur et laissez-les décongeler à température ambiante ou dans le réfrigérateur.
- Pour décongeler rapidement des aliments, utilisez par ex. la fonction de décongélation de votre micro-onde. Pour cela, tenez compte des indications du fabricant et que de cette manière, il y a le risque de formation de bactéries et de germes.
- Préparez des aliments décongelés le plus rapidement possible.
- Éliminez le liquide créé lors de la décongélation.
- Si vous ne voulez décongeler qu'une partie d'un paquet, enlevez celle-là et refermez immédiatement le paquet. Vous prévenez ainsi les «brûlures de congélation» et réduisez la formation de glace sur les aliments restants.

Décongeler le congélateur

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!

Quand vous dégivrez l'outil, le contenu du congélateur n'est plus refroidi suffisamment. Les aliments congelés peuvent dégelés et il y a le risque d'une intoxication alimentaire.

- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou dégelés. Il y a risque d'intoxication alimentaire.
- Prenez le bien réfrigéré stocké et rangez-le bien enveloppé dans du papier journal dans une pièce assez froid ou un réfrigérateur.

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages.

- L'isolation thermique de votre appareil est composée de polyuréthane avec une mousse d'isolation de pentane écologique. Pour la décongélation, n'utilisez pas d'appareils de chauffe électriques, des racloirs, couteaux ou autres moyens à feu ouvert, comme par ex. des bougies. L'isolation thermique et le récipient intérieur sont sensibles aux griffes et à la chaleur et peuvent fondre.
- N'exploitez pas d'appareils électroniques dans le congélateur. Les deux appareils pourraient être endommagés de manière irréparable.

Pendant l'utilisation, par ex. lorsque vous ouvrez la porte, il y a de l'humidité qui se dépose en forme de glace à l'intérieur du congélateur.

- Décongelez le congélateur lorsque la couche de glace a atteint une épaisseur d'environ 4 mm, ou au moins une fois par an.
- Enlevez la glace dans le congélateur avec un racloir doux en plastique.
- N'utilisez en aucun cas des objets pointus ou durs pour la décongélation.

SIGNALISATION!

- Il est préférable de décongeler le congélateur lorsqu'il est vide, ou qu'il n'y a plus beaucoup d'aliments congelés.

Arrêter l'appareil

Si vous voulez arrêter l'appareil, préparez ceci comme suit:

1. Enlevez tous les aliments congelés des tiroirs.
2. Pour arrêter l'appareil, tirez la prise électrique.
3. Nettoyez soigneusement le congélateur complet (voir paragraphe «Nettoyage»).
4. Pour éviter la formation d'odeurs, laissez entr'ouverte la porte.

Nettoyage

Pour garantir la fonctionnalité de votre congélateur, vous devez le nettoyer par intervalles réguliers.

Nettoyer le congélateur

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Puisque l'appareil travaille avec une tension électrique dangereuse, le contact de pièces conductrices de tension peut provoquer de graves blessures ou la mort.

- Retirez toujours la prise électrique avant de nettoyer le congélateur.

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!

Lorsque vous arrêtez l'appareil ou lors d'une panne de courant, le contenu du congélateur n'est plus refroidi suffisamment. Les aliments congelés peuvent dégelés et il y a le risque d'une intoxication alimentaire.

- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou dégelés. Il y a risque d'intoxication alimentaire.
- Même en cas d'un arrêt provisoire, comme par ex. lors d'un nettoyage, enlevez les objets congelés stockés de l'appareil et stockez-les dans une pièce suffisamment fraîche ou dans un réfrigérateur.

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Une utilisation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures.

- Si vous touchez les cloisons intérieures gelées de la zone de congélation avec des mains humides, vous risquez de blesser votre peau. Même en cas de peau sèche, des dommages de la peau sont possibles. Utilisez éventuellement un chiffon sec pour toucher les objets congelés.

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des dommages.

- Essuyez l'espace intérieur avec de l'eau tiède et de liquide vaisselle doux pour enlever l'odeur qui est caractéristique de tous les nouveaux appareils. N'utilisez en aucun cas des agents de nettoyage agressifs, abrasifs, granuleux, ou contenant des acides de vinaigre, de soda ou de dissolvants. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Le joint de porte est sensible à l'huile et à la graisse. Les surfaces sont endommagées par des agents de nettoyage inadaptés. Ne graissez donc pas les joints de porte.
- N'utilisez que des chiffons de nettoyage doux.
- N'utilisez des produits d'entretien que pour les surfaces extérieures de l'appareil.

1. Tournez le régulateur de température 3 au moins trois heures avant le nettoyage en position **Max**. Les aliments congelés auront ainsi une réserve de froid et ne dégèlent pas si vite.
2. Retirez la prise électrique de la prise murale.

3. Enlevez les aliments congelés du congélateur, enroulez-les dans une couche épaisse de papier journal et placez-les dans une pièce fraîche ou dans le réfrigérateur.
4. Enlevez tous les tiroirs et lavez-les dans de l'eau tiède avec un produit de vaisselle doux.
5. Séchez soigneusement tous les tiroirs avec un chiffon propre.
6. Essuyez l'espace intérieur avec de l'eau chaude et un produit de vaisselle doux.
7. Séchez soigneusement l'espace intérieur avec un chiffon propre.
8. Nettoyez le joint de porte uniquement avec de l'eau claire puisqu'il est sensible à l'huile et à la graisse.
9. Séchez soigneusement les joints de porte avec un chiffon propre.
10. Pour aérer le congélateur 1 directement après le nettoyage, laissez la porte ouverte pendant un moment.
11. Rebranchez la prise électrique dans la prise murale.
12. Fermez la porte 8 et tournez le régulateur de température 3 en position **Max**.
13. Replacez les aliments congelés dans les tiroirs et repoussez ceux-ci dans le congélateur dès que la température a atteint moins de 0 °C.
14. Retournez le régulateur de température 3 sur votre position de réglage d'origine ou sur **Normal** dès que la température de –18 °C a été atteinte.

Enlever des dépôts de poussière

Avec le temps, des poussières s'accumulent sur le condensateur au dos de l'appareil. Ces dépôts peuvent provoquer une consommation d'énergie augmentée.

– Aspirez le condensateur une fois par an complètement avec un aspirateur soigneusement pour maintenir la consommation d'énergie à un niveau le plus bas possible.

Vérifier les joints de porte

Vérifiez régulièrement les joints de porte pour assurer que l'air chaude n'entre pas dans l'appareil. Sinon, le compresseur doit fonctionner beaucoup plus souvent que normalement afin de conserver la température souhaitée. On augmente ainsi d'une part l'usure et d'autre part la consommation d'énergie du congélateur.

1. Pour vérifier, coincez un petit morceau de papier à plusieurs endroits entre la porte et le joint. On doit pouvoir retirer le papier à tous les endroits difficilement.
2. Si le joint de porte ne colle pas partout de façon régulière, réchauffez prudemment le joint de porte aux endroits concernés avec un sèche-cheveux, et retirez-le un peu avec les doigts.

Réparer des erreurs

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Puisque l'appareil travaille avec une tension électrique dangereuse, le contact de pièces conductrices de tension peut provoquer de graves blessures ou la mort.

- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels.
- Lors de réparations, n'utilisez que des pièces qui correspondent aux données d'appareil d'origine. Dans cet appareil se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.

Les bruits suivants sont caractéristiques pour le fonctionnement du congélateur et ne sont pas des pannes:

Bruit	Origine
Déclic	Le compresseur se met en route ou s'arrête.
Bourdonnement	Le compresseur bourdonne pendant le fonctionnement.
Gargouillement	Lorsque le réfrigérant coule à travers les conduits, on peut entendre un gargouillement.
Giclement	Même si le compresseur ne travaille plus, ce bruit peut être audible pour un petit moment.

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.

Si la panne de votre appareil ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le Service Après-Vente. Ne réparez en aucun cas l'appareil vous-même.

Problème	Origines possibles	Solutions et astuces
Le congélateur ne fonctionne pas.	• L'appareil n'est pas branché au courant électrique. • Le fusible a déclenché. • Il n'y a pas de courant.	– Vérifiez si la prise électrique est branchée dans la prise murale. – Vérifiez le fusible. – Vérifiez s'il y a une panne de courant.
Le congélateur refroidit trop.	• Le régulateur de température est en position trop haute.	– Baissez le régulateur de température 3.
La température dans le congélateur est trop élevée.	• Le compresseur démarre trop tard.	– Si le compresseur démarre trop tard, tournez le régulateur de température en position **Max**. – Si le régulateur de température est défectueux, contactez le Service Après-Vente.
La face voisine d'un appareil ou d'un meuble à côté du congélateur chauffe.	• A cause des températures extérieures élevées (par ex. en été), le congélateur doit refroidir particulièrement fort et peut donc chauffer fortement. • A cause d'ouvertures fréquentes de la porte, le congélateur doit travailler particulièrement fort pour conserver la température, et peut donc chauffer fortement.	– Placez éventuellement le congélateur de façon à ce que l'air chaud puisse s'échapper mieux.
Vous savez que le courant va être arrêté très prochainement.		– Mettez le régulateur de température 3 sur **Max**. N'ouvrez la porte que quand c'est nécessaire.

Problème	Origines possibles	Solutions et astuces
Le congélateur fait trop de bruits.	– Mettez le régulateur de température 3 sur **Max**. N'ouvrez la porte que quand c'est nécessaire.	– Modifiez l'emplacement du congélateur de façon à respecter toutes les distances minimales et autres conditions par rapports aux appareils et meubles à proximité. – Il est normal que le compresseur ne démarre qu'après un certain temps après une modification du réglage de température.
Le congélateur ne refroidit pas assez.	• La température est réglée trop basse. • Quelque chose de chaud est dans le congélateur. • La porte n'est pas correctement fermée. • Le joint sur la porte est endommagé. • Le congélateur ne peut pas ventiler suffisamment. • A cause d'un haut degré d'humidité, il se forme de l'eau condensé sur le côté extérieur.	– Réglez sur le régulateur de température 3 une température plus basse vers **Max**. – Ne placez pas d'aliments chauds dans le congélateur. – Fermez correctement la porte. – Vérifiez le joint de la porte. – Modifiez l'emplacement du congélateur de façon à respecter toutes les distances minimales et autres conditions par rapports aux appareils et meubles à proximité. – Séchez les façades extérieures avec un chiffon propre.

Lorsque vous contactez le Service Après-Vente, préparez le code d'article et la désignation de type de l'appareil. Vous trouvez ces indications dans les Données techniques de ce mode d'emploi ou sur la plaque d'identification à l'intérieur du congélateur.

Données techniques

Type	Congélateur Nordfrost FR182Aplus2
Code article	43839
Tension fonctionnement	220-240 V ~
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance	85 W
Classe de protection	I
Poids (net)	env. 50 kg
Dimensions (L x P x H)	55 x 58 x 143 cm
Classe d'efficacité énergétique	Classe A++ (0,48 kWh/24 h, 175 kWh/J)
Classe climatique	T
Volume total de congélation en litres	152 l
Volume de congélation deux étoiles en litres	25 l
Volume de congélation quatre étoiles en litres	127 l
Capacité de congélation	8 kg/24 h
Temps de conservation en cas de panne	12 h
Décongélation	manuelle
Emission de bruit	42 dB
Agent réfrigérant	R 600a (68 g)
Agent propulseur de l'isolation	Cyclopentan

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez du carton dans la collecte de vieux papier, des films dans la collecte de recyclage.

Élimination de vieux appareils

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour l'appareil ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizza **5**
Dotazione/parti dell'apparecchio **70**
Codes QR **71**
In generale **72**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 72
Descrizione pittogrammi 72
Sicurezza **73**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 73
Note relative alla sicurezza 73
Controllare l'apparecchio e la dotazione **79**
Posizionare l'apparecchio **80**
Posizionare e livellare l'apparecchio 80
Cambiare lato della porta (opzionale) 82
Montare la maniglia della porta 83
Utilizzo **84**
Impostare la temperatura 84
Utilizzare la zona a sue stelle 85
Utilizzare la zona a quattro stelle 85
Congelare alimenti 86
Preparare cubetti di ghiaccio 87
Scongelare alimenti 87
Sbrinare il congelatore 88
Spegnere l'apparecchio 89
Pulizia **90**
Pulire il congelatore 90
Rimuovere depositi di polvere 92
Verificare le guarnizioni delle porte 92
Risolvere malfunzionamenti **93**
Dati tecnici **96**
Dichiarazione di conformità **96**
Smaltimento **97**
Garanzia **93**
Garanzia 93
Condizioni di garanzia 96

Dotazione/parti dell'apparecchio

1. Congelatore
2. Copertura
3. Termostato
4. Maniglia della porta
5. Viti, due pezzi
6. Zona a due stelle, un cassetto
7. Zona a quattro stelle, cinque cassetti
8. Porta
9. Piedini, regolabili in altezza, due pezzi
10. Distanziatori, due pezzi
11. Stampo per cubetti di ghiaccio
12. Tappi ciechi, due pezzi
13. Coperchi, due pezzi

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al vostro congelatore. Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il non rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nella Comunità Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali!

Conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in futuro. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

I simboli seguenti vengono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sull'imballo.

Attenzione! Questo pittogramma indica un pericolo ad elevato rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o un ferimento grave.

Avvertimento! Questo pittogramma indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

Attenzione! Questo pittogramma indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

Nota! Questo pittogramma indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Pericolo d'incendio!

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio si presta a immagazzinare alimenti congelati commercializzati, a congelare alimenti a temperatura ambiente e a produrre ghiaccio. L'apparecchio non è un giocattolo.

L'apparecchio si presta ad essere utilizzato in uso domestico e simili tipologie di utilizzo come, ad esempio:

- cucine del personale in negozi, uffici e altri ambiti di lavoro;
- in agricoltura e da ospiti di alberghi, motel e altri generi di ospitalità;
- Bed & Breakfast;
- catering e altri tipi di uso di vendita all'ingrosso.

Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale d'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso è può provocare danni a cose e addirittura danni alle persone. In caso di danni derivanti all'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, il produttore non si assume alcun genere di responsabilità.

Note relative alla sicurezza

AVVERTIMENTO!
Pericolo di scosse elettriche!

Un'installazione elettrica errata o una tensione elettrica troppo elevata può provocare scosse elettriche. Dato che l'apparecchio lavora a una tensione d'alimentazione elevata, toccare pezzi sottoposti a tensione può provocare ferimenti gravi o portare alla morte.

- L'apparecchio è indicato esclusivamente per una tensione di rete di 220 - 240 V ~ / 50 Hz.
- Allacciare l'apparecchio solo a una presa di rete accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, esso possa essere velocemente staccato dalla rete elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni evidenti o se il cavo di alimentazione ovvero la spina di rete sono difettose.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da una persona analogamente qualificata.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione a personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- In caso di riparazioni utilizzare esclusivamente parti che corrispondono ai dati originari dell'apparecchio. L'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Mai immergere il cavo di alimentazione e la spina in acqua o altri liquidi.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione al di fuori dalla portata di fuochi aperti e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Fare in modo che bambini non possano infilare oggetti nell'apparecchio.
- Se non si utilizza l'apparecchio, se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di alimentazione.

AVVERTIMENTO!
Pericolo di esplosione!
Conservare all'interno dell'apparecchio gas o liquidi infiammabili può provocare esplosioni!

- Non conservare nell'apparecchio materiali esplosivi o bombolette spray con propellenti in quanto queste miscele infiammabili possono provocare esplosioni.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica! L'acqua, in stato solido, si espande e può rompere il contenitore.
- Congelare alcol a volumi elevati solo in contenitori ben chiusi e in piedi.
- Non conservare nell'apparecchio contenitori in vetro o metallo contenenti liquidi.
- Per nessun motivo utilizzare spray decongelanti. Essi possono formare gas esplosivi.

AVVERTIMENTO!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a otto anni e da persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e i rischi connessi al suo utilizzo.
- Assicurarsi che bambini non possano giocare con l'apparecchio.
- Se bambini puliscono e manutengono l'apparecchio, essi vanno supervisionati.

- Assicurarsi che bambini non possano giocare con la pellicola d'imballaggio. Bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare.
- Assicurarsi che bambini non possano estrarre parti piccole dall'apparecchio o dal sacchetto degli accessori e infilarli in bocca. Essi potrebbero provocare il soffocamenti di bambini.

AVVERTIMENTO!
Pericolo da refrigerante!

Il circuito refrigerante dell'apparecchio contiene il refrigerante rispettoso dell'ambiente ma infiammabile Isobutano (R600a). Operazioni meccaniche nel sistema di raffreddamento sono permesse solo a personale specializzato.

- Assicurarsi che non si danneggi il circuito di raffreddamento, per esempio forando i canali del dissipatore del refrigeranti con oggetti taglienti, piegando tubi ecc.
- Nel caso dovesse capitare del refrigerante negli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita e chiamare subito un medico. Il refrigerante è infiammabile e può provocare danni agli occhi.
- Per evitare che, in caso di perdite di refrigerante, non posa formarsi una miscela infiammabile gas/aria, il locale nel quale viene posizionato il congelatore. come da normativa EN 378, deve avere una dimensione minima di 1 m^3 ogni 8 g di refrigerante. Questo congelatore contiene ca. 68 g di refrigerante.

AVVERTIMENTO!
Pericolo d'incendio!

In caso di circolazione d'aria insufficiente potrebbe formarsi dell'ipertermia.

- Per assicurare sufficiente circolazione d'aria, le fessure d'aerazione e l'intera superficie sopra all'apparecchio devono essere

libere. Non poggiare l'apparecchio direttamente al muro. Lasciare almeno 3 cm e utilizzare i distanziatori forniti con l'apparecchio.

AVVERTIMENTO!
Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare ferimenti.

- Se si toccano le pareti interne della zona di congelamento o gli alimenti congelati con mani umide la pelle delle mani potrebbe ferirsi. Danni alla pelle potrebbero verificarsi anche in presenza di mani asciutte. Per toccare i prodotti congelati, evtl. utilizzare un panno.
- In caso di contatto diretto con i prodotti congelati, sussiste pericolo di ustione da basse temperature. Per questo motivo non infilare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli appena prelevati dal congelatore in bocca.
- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte come pedana o sostegno; ci si potrebbe ferire.

AVVERTIMENTO!
Pericolo per la salute!

Se l'apparecchio viene spento o viene a mancare la corrente, il contenuto del vano congelatore non viene più sufficientemente raffreddato. Alimenti in esso contenuti potrebbero scongelarsi parzialmente o del tutto e sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare.

- In caso di mancanza di corrente controllare gli alimenti conservati visivamente o mediante olfatto se sono ancora commestibili.
- In caso di mancanza di corrente smaltire alimenti congelati che sono in avanzato stato di scongelamento.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o totalmente scongelati. Sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare.

- Non conservare alimenti facilmente deperibili nella zona a due stelle.
- In caso di spegnimento anche solo temporaneo dell'apparecchio, prelevare il contenuto dall'apparecchio e riporlo in un locale sufficientemente freddo o frigorifero.

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimenti durante il trasporto!
L'apparecchio è molto pesante e cadendo sui piedi potrebbe ferirli.

- Durante il trasporto, il posizionamento, il livellamento e durante il montaggio e lo smontaggio della porta farsi aiutare da una seconda persona.

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!
Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti.

- Trasportare l'apparecchio con un'inclinazione massima di 45°.
- Non inclinare l'apparecchio in orizzontale. Poggiarlo al muro solo per montare/smontare l'apparecchio.
- Prima di accendere l'apparecchio dopo il suo trasporto farlo riposare per almeno otto ore in modo tale da permettere al refrigerante di sedimentare.
- Non esporre l'apparecchio a vibrazioni o colpi perchè alcuni pezzi potrebbero danneggiarsi seriamente.
- L'isolamento termico dell'apparecchio è in Poliuretano e schiuma isolante rispettosa dell'ambiente Pentano. Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi riscaldanti elettrici, raschietti, coltelli o altri ausili a fiamma aperta come per esempio candele. L'isolamento termico e il contenitore interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono sciogliersi.
- Non utilizzare apparecchi elettrici nel congelatore. Entrambi gli apparecchi possono danneggiarsi irrimediabilmente.

- Sciacquare l'interno con acqua tiepida per rimuovere l'odore presente in tutti i nuovi apparecchi. Per nessun motivo utilizzare detergenti acidi, abrasivi o granulosi, aceto, soda o contenenti solventi. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- La guarnizione della porta è sensibile a olio e grasso. Detergenti non idonei danneggiano le superfici. Quindi non ingrassare le guarnizioni.
- Utilizzare solo panni detergenti morbidi.
- Utilizzare prodotti per la pulizia solo per le superfici esterne del'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio solo su di una superficie piana e solida.
- Nel rimuovere la pellicola protettiva dalla superficie della porta non utilizzare oggetti appuntiti.

Controllare l'apparecchio e la dotazione

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti.

- Trasportare l'apparecchio con un'inclinazione massima di 45°.
- Non inclinare l'apparecchio in orizzontale. Poggiarlo al muro solo per montare/smontare l'apparecchio.

- Verificare se la dotazione è completa.
- Estrarre l'apparecchio dalla confezione e verificare se l'apparecchio o le singole parti presentano danni. In tale eventualità non utilizzare l'apparecchio. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel certificato di garanzia.
- Verificare che l'apparecchio disponga della giusta spina: Tipo J è per la Svizzera, SchuKo per le altre nazioni.

Posizionare l'apparecchio

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti.

– Nel rimuovere la pellicola protettiva dalla superficie della porta non utilizzare oggetti appuntiti.

– Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
– Prima della prima messa in funzione pulire tutte le parti (vedi paragrafo “Pulizia”).
– Dopo averlo pulito e della prima messa in funzione, asciugare accuratamente l'apparecchio.

Posizionare e livellare l'apparecchio

Per posizionare l'apparecchio nella maniera migliore, prima bisogna individuare una posizione idonea e poi livellarlo.

La posizione idonea

AVVERTIMENTO!
Pericolo di esplosione!

In caso di perdita di refrigerante potrebbe formarsi una miscela gassosa facilmente infiammabile.

– Per evitare che, in caso di perdite di refrigerante, non posa formarsi una miscela infiammabile gas/aria, il locale nel quale viene posizionato il congelatore. come da normativa EN 378, deve avere una dimensione minima di 1 m^3 ogni 8 g di refrigerante. Questo congelatore contiene 68 g di refrigerante.

AVVERTIMENTO!
Pericolo d'incendio!

In caso di circolazione d'aria insufficiente potrebbe formarsi dell'ipertermia.

– Per assicurare sufficiente circolazione d'aria, le fessure d'aerazione e l'intera superficie sopra all'apparecchio devono essere libere. Non poggiare l'apparecchio direttamente al muro. Lasciare almeno 3 cm e utilizzare i distanziatori forniti con l'apparecchio.

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti.

– Trasportare l'apparecchio con un'inclinazione massima di 45°.
– Mai inclinare l'apparecchio in orizzontale. Poggiarlo al muro solo per montare/smontare l'apparecchio.
– Prima di accendere l'apparecchio dopo il suo trasporto farlo riposare per almeno otto ore in modo tale da permettere al refrigerante di sedimentare.
– Non esporre l'apparecchio a vibrazioni o colpi e mai posizionarlo su una superficie non piana. Ciò potrebbe danneggiare notevolmente alcuni pezzi dell'apparecchio.

Per ottenere il maggior raffreddamento possibile al minor consumo di energia possibile, il posizione idonea dovrebbe:

- un locale non troppo caldo, asciutto, ben areato e con poca polvere.
- un locale che abbia una superficie minima di 8,5 m^3.
- non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole o pioggia.
- non deve trovarsi in prossimità di forni, fornelli o elementi di riscaldamento.

Tenere la distanza minima indicata dai seguenti apparecchi:

- 2 cm da apparecchi refrigeranti come lavatrici/lavastoviglie
- 3 cm da fornelli elettrici
- 30 cm da stufe a olio o a carbone

Se non si riesce a rispettare queste distanze, va inserita tra gli apparecchi una piastra isolante. Se nel locale di posizionamento è installato un riscaldamento a pavimento, l'apparecchio va posizionato su di una piastra di isolamento sufficientemente stabile.

Se l'apparecchio va posizionato in una nicchia, esso deve avere una distanza minima di 5 cm dalla volta e 5 cm dai muri.

Per assicurare una sufficiente circolazione d'aria, non poggiare l'apparecchio direttamente al muro ma utilizzare i distanziatori forniti alla consegna.

– Avvitare i distanziatori 10 a destra e a sinistra nelle filettature inferiori che si trovano sul retro dell'apparecchio (vedi **Fig. B**).

Livellare l'apparecchio

– Avvitare o svitare i sue piedini anteriori 9 per equilibrare irregolarità nel pavimento.
– Livellare il congelatore aiutandosi con una livella.

Cambiare lato della porta (opzionale)

E' possibile cambiare il lato della porta da sinistra a destra. Per fare ciò si necessita degli attrezzi seguenti:

- cacciaviti a croce
- chiave per bulloni da 8 o da 10

1. Svitare le due viti a destra e a sinistra poste sul retro della copertura 2 (vedi **Fig. D**). Per fare ciò utilizzare un cacciaviti a croce.
2. Staccare delicatamente la copertura 2 ed estrarre il termostato 3 (vedi **Fig. D**).
3. Rimuovere la copertura 2.
4. Svitare le due viti di fissaggio della piastra della cerniera e le due singole viti poste sul lato opposto (vedi **Fig. E**). Utilizzare una chiave da 8 o un cacciaviti a croce.
5. Rimuovere la piastra cerniera con il perno della cerniera che fissa la porta dall'alto.
6. Riavvitare la piastra cerniera e le due viti singole che sul lato opposto.
7. Riposizionare la copertura 2 sul congelatore 1 (vedi **Fig. F**).
8. Riavvitare le due viti poste sulla copertura 2 (vedi **Fig. F**). Per fare ciò utilizzare un cacciaviti a croce.

9. Riposizionare il termostato 3 sull'asse (vedi **Fig. G**).
   Inclinare il congelatore 1 indietro (max. 45°) in modo da poter posizionare la cerniera inferiore della porta.
10. Svitare i due piedini anteriori 9 (vedi **Fig. H**).
11. Svitare la piastra cerniera inferiore (vedi **Fig. H**). Utilizzare una chiave da 8 o un cacciaviti a croce.
12. Spostare il perno della cerniera che fissa la porta 8 dal basso sul lato opposto della piastra cerniera (vedi passaggio 1 in **Fig. I**). Per svitare e avvitare il bullone o il lato inferiore di un piedino utilizzare una chiave da 10.
13. Avvitare la piastra cerniera sul lato opposto. Fare attenzione che il perno della cerniera si trovi nella scatola della cerniera della porta.
14. Ora la porta è nuovamente funzionante.
15. Riavvitare i due piedini 9 al congelatore 1.
16. Rimettere con cura il congelatore in posizione verticale.
17. Avete cambiato con successo il lato di apertura della porta.
18. Nel caso in cui fosse già stata montata la maniglia della porta 4 questa ora va spostata sull'altro lato (vedi paragrafo “Montare la maniglia della porta”).

Montare la maniglia della porta

Montare la maniglia della porta sempre sull'esterno, sul lato opposto al lato di chiusura della porta (vedi **Fig. C**). Per fare ciò si necessita di un cacciavite a croce.

1. Poggiare la maniglia della porta 4 sulla porta 8 in modo che i fori combaciano.
2. Fissare la maniglia della porta 4 avvitando le due viti 5 fornite alla consegna nei relativi fori. Per fare ciò utilizzare un cacciaviti a croce.
3. Rimettere i due coperchi 13 sulle viti 5.
4. Premere i due tappi ciechi 12 nei due fori posti sul lato opposto alla porta 8.
   Avete montato con successo la maniglia della porta.

Utilizzo

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti.

– Prima di accendere l'apparecchio dopo il suo trasporto farlo riposare per almeno otto ore in modo tale da permettere al refrigerante di sedimentare.

Nel paragrafo seguente sono indicate istruzioni e note relative all'utilizzo sicuro e ottimale del congelatore.

Impostare la temperatura

Mediante il termostato è possibile impostare la temperatura del congelatore. La potenza di raffreddamento è impostabile senza limiti da **Min** a **Max**. **Max** rappresenta la temperatura minima.

La temperatura ideale del congelatore è intono agli -18 °C. Il congelatore è stato costruito per una temperatura ambientale compresa tra 16 e 43 °C.

Quando tale temperatura viene superata o se si scende al di sotto di essa, l'apparecchio non può lavorare in modo ottimale. Il consumo di energie come anche la temperatura possono salire.

Così è possibile impostare la temperatura:

– Impostare il termostato 3 su **Normal**.
– Tale impostazione, in caso di temperatura ambiente normale, è sufficiente se non si apre troppo spesso la porta del congelatore e se la si chiude sempre correttamente.
– Per aumentare la temperatura, ruotare il termostato 3 in direzione **Min**.
– Per abbassare la temperatura, ruotare il termostato 3 in direzione **Max**.
– In caso di aumento della temperatura ambientale, per esempio durante l'estate, impostare la temperatura del congelatore in direzione **Max**.

NOTA!

- Se si accende per la prima volta il congelatore, aspettare 24 ore prima di congelare degli alimenti. Prima il congelatore non ha raggiunto la temperatura necessaria.
- Se si desidera verificare se il congelatore ha raggiunto la temperatura necessaria, posare un termometro per congelatori nel cassetto a quattro stelle e lasciarlo per la notte. La temperatura deve essere -18 °C o inferiore.

Utilizzare la zona a sue stelle

AVVERTIMENTO!
Pericolo per la salute!

Se si conservano alimenti facilmente deperibili nella zona a due stelle o se si conservano alimenti per più di due settimane nella zona a due stelle, sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare.

- Non conservare alimenti facilmente deperibili nella zona a due stelle.

Il cassetto superiore è una zona a due stelle (**) che raggiunge una temperatura di soli -12 °C.

- Per suddetti motivi conservare alimenti per solo circa due settimane nella zona a due stelle 6.
- Non immagazzinarvi alimenti che non sono ancora congelati.
- Non immagazzinarvi alimenti facilmente deperibili.

Utilizzare la zona a quattro stelle

La zona a quattro stelle si estende a cinque cassetti. In questa zona la temperatura è di -18 °C o inferiore.

- Conservarvi tutti gli alimenti che devono essere congelati per più di due settimane.
- Conservare alimenti facilmente deperibili nella zona a quattro stelle 7.
- Congelare nella zona a quattro stelle 7 solo alimenti non ancora congelati.

Congelare alimenti

Quando si congelano alimenti, si presenta di rispettare le seguenti regole di base:

- Non congelare banane, pere, melograni o simili in quanto essi non sono idonei per essere congelati.
- Non congelare alimenti caldi; prima far raffreddare alimenti caldi.
- Suddividere gli alimenti in piccole porzioni in modo che possano essere scongelati velocemente e senza sprechi di energia.
- Utilizzare materiali resistenti, ben chiudibili e che sono stagni e non fanno passare aria. Così gli alimenti congelati non si seccano, non assorbono sapori estranei e non fuoriescono.
- Mai congelare alimenti acidi come per esempio agrumi in pellicola di alluminio.
- Non congelare alimenti in vetro o pellicola da cucina.
- Fare attenzione che gli alimenti congelati non vengano conservati oltre la data di scadenza indicata sulla confezione.
- Nel caso in cui gli alimenti non riportino data di scadenza, scrivere con un pennarello la data del giorno in vengono congelati. Così si riesce a tenere la panoramica relativa al tempo dal quale gli alimenti si trovano nel congelatore.
- Non riempire i contenitori fino all'orlo in quanto gli alimenti si espandono a causa del freddo.
- Non acquistare alimenti congelati se essi non vengono consumati immediatamente e non possono essere congelati immediatamente.
- Quando si acquistano alimenti congelati trasportarli in apposite buste isolanti. Così si previene che gli alimenti si scongelino durante il trasporto.
- Imballare gli alimenti da congelare in modo tale che prima di riporli l'aria fuoriesca del tutto.
- Non congelare alimenti in modo tale che essi tocchino direttamente altri alimenti congelati. Altrimenti gli alimenti congelati possono scongelarsi.
- Poggiare gli alimenti con la superficie più ampia sulla base dei cassetti in modo tale che essi congelino il più velocemente possibile.
- Se si congelano alimenti ogni giorno, tenere la quantità il più possibile bassa.
- Se si congela più di 1 kg in un'unica volta, impostare il termostato 3 per alcune ore su **Max**, in modo che gli alimenti congelino del tutto il prima possibile.
- Congelare nuovamente alimenti scongelati solo se sono stati cotti dopo il primo scongelamento. Così si può essere sicuri che tutti i batteri e germi siano stati eliminati.
- Congelare crostacei una sola volta.

Preparare cubetti di ghiaccio

Grazie allo stampo per cubetti di ghiaccio, è possibile produrre in proprio cubetti di ghiaccio ogni qualvolta lo si desideri. Ecco come fare:

1. Riempire lo stampo per cubetti di ghiaccio 11 per ca. 3/4 con acqua fredda.

   Fare attenzione che lo stampo per cubetti di ghiaccio 11 si riempia solo fino a che nelle singole camere dello stampo. Altrimenti l'acqua congela in un blocco unico.
2. Posizionare lo stampo per cubetti di ghiaccio 11 orizzontalmente nella zona a quattro stelle 7, in modo che l'acqua congeli.

   Dopo alcune ore i cubetti di ghiaccio sono pronti.

NOTA!

Il modo migliore per estrarre i cubetti di ghiaccio dallo stampo per cubetti di ghiaccio è:

- tenere l'esterno dello stampo per cubetti di ghiaccio 11 alcuni secondi sotto acqua calda corrente e
- piegare leggermente lo stampo per cubetti di ghiaccio 11.

Scongelare alimenti

Quando si scongelano alimenti, si presenta di rispettare le seguenti regole di base:

- Per scongelare alimenti, prelevarli dal congelatore e farli scongelare a temperatura ambiente o nel frigorifero.
- Per scongelare velocemente alimenti, utilizzare per esempio la funzione di scongelamento del forno a microonde. Rispettare le indicazioni del produttore in modo che non possano formarsi batteri e germi.
- Preparare alimenti scongelati il prima possibile.
- Smaltire il liquido che si forma durante lo scongelamento.
- Se si desidera scongelare solo una parte della confezione, prelevarla e richiudere immediatamente la confezione. Così si previene la formazione di ghiaccio nella rimanente parte degli alimenti.

Sbrinare il congelatore

AVVERTIMENTO!
Pericolo per la salute!

Quando si sbrina l'apparecchio, il contenuto del vano congelatore non viene più sufficientemente raffreddato. Alimenti congelati potrebbero scongelarsi parzialmente o del tutto e sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare.

- Non ricongelare alimenti parzialmente o totalmente scongelati. Sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare.
- Estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e conservarli, avvolti in uno strato spesso di carta da giornale, in un locale fresco o in un frigorifero.

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti.

- L'isolamento termico dell'apparecchio è in Poliuretano e schiuma isolante rispettosa dell'ambiente Pentano. Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi riscaldanti elettrici, raschietti, coltelli o altri ausili a fiamma aperta come per esempio candele. L'isolamento termico e il contenitore interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono sciogliersi.
- Non utilizzare apparecchi elettrici nel congelatore. Entrambi gli apparecchi possono danneggiarsi irrimediabilmente.

Durante l'utilizzo, per esempio quando si apre la porta, l'umidità esterna penetra all'interno del congelatore ghiacciandosi.

- Sbrinare il congelatore quando lo strato di ghiaccio raggiunge uno spessore di ca. 4 mm e comunque almeno una volta l'anno.
- Rimuovere il ghiaccio del congelatore con un raschietto morbido di plastica.

– Per scongelare il congelatore, mai utilizzare oggetti appuntiti o duri.

NOTA!

– Scongelare il congelatore quando è vuoto o quando contiene solo pochi alimenti.

Spegnere l'apparecchio

Se si desidera spegnere l'apparecchio. prepararsi come segue:

1. Estrarre tutti gli alimenti congelati dai cassetti.
2. Per spegnere l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa.
3. Pulire accuratamente l'intero congelatore (vedi paragrafo “Pulizia”).
4. Per prevenire la formazione di cattivi odori, lasciare leggermente aperta la porta.

Pulizia

Per garantire la funzionalità del congelatore, esso va pulito ad intervalli regolari.

Pulire il congelatore

AVVERTIMENTO!
Pericolo di scosse elettriche!

Dato che l'apparecchio lavora a una tensione d'alimentazione elevata, toccare pezzi sottoposti a tensione può provocare ferimenti gravi o portare alla morte.

– Prima di pulire il congelatore, staccare la spina dalla presa.

AVVERTIMENTO!
Pericolo per la salute!

Se l'apparecchio viene spento o viene a mancare la corrente, il contenuto del vano congelatore non viene più sufficientemente raffreddato. Alimenti congelati potrebbero scongelarsi parzialmente o del tutto e sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare.

- Non ricongelare alimenti parzialmente o totalmente scongelati. Sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare.
- In caso di spegnimento anche solo temporaneo dell'apparecchio, come ad esempio durante la pulizia, prelevare il contenuto dall'apparecchio e riporlo in un locale sufficientemente freddo o frigorifero.

AVVERTIMENTO!
Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare ferimenti.

- Se si toccano le pareti interne della zona di congelamento o gli alimenti congelati con mani umide la pelle delle mani potrebbe ferirsi. Danni alla pelle potrebbero verificarsi anche in presenza di mani asciutte. Per toccare i prodotti congelati, evtl. utilizzare un panno.

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti.

- Sciacquare l'interno con acqua tiepida e detergenti neutro per rimuovere l'odore presente in tutti i nuovi apparecchi. Per nessun motivo utilizzare detergenti acidi, abrasivi o granulosi, aceto, soda o contenenti solventi. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- La guarnizione della porta è sensibile a olio e grasso. Detergenti non idonei danneggiano le superfici. Quindi non ingrassare le guarnizioni.
- Utilizzare solo panni detergenti morbidi.
- Utilizzare prodotti per la pulizia solo per le superfici esterne del'apparecchio.

1. Prima di eseguire la pulizia impostare il termostato 3 almeno tre ore su **Max**. Così gli alimenti congelati ricevono una riserva di freddo e non si scongelano presto.
2. Staccare la spina dalla presa di corrente.
3. Estrarre gli alimenti congelati dal congelatore, avvolgerli in molta carta da giornale e riporli in una stanza fredda o nel frigorifero.
4. Estrarre tutti i cassetti e lavarli con acqua calda e detergente neutro.
5. Asciugare accuratamente tutti i cassetti utilizzando un panno pulito.
6. Lavare l'interno con acqua calda e detergente neutro.
7. Asciugare l'interno utilizzando un panno pulito.
8. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pulita in quanto essa è non tollera olio e grasso.
9. Asciugare l'le guarnizioni della porta utilizzando un panno pulito.
10. Per arieggiare il congelatore 1 direttamente dopo la pulizia, lasciare aperta la porta per un pò di tempo.
11. Infilare la spina nella presa.
12. Chiudere la porta 8 e impostare il termostato 3 su **Max**.
13. Riporre gli alimenti nei cassetti e infilarli nel congelatore non appena la temperatura raggiunge valori inferiori a 0 °C.
14. Impostare il termostato 3 sulla posizione originaria o su **Normal**, non appena viene raggiunta la temperatura di –18 °C.

Rimuovere depositi di polvere

Con il tempo si deposita polvere sul condensatore posto sul retro dell'apparecchio. Tali depositi possono provocare un maggiore consumo di energia.

– Per ridurre il più possibile lo spreco di energia, aspirare accuratamente una volta l'anno il condensatore con un aspirapolvere.

Verificare le guarnizioni delle porte

Per essere sicuri che nell'apparecchio non penetri aria calda, controllare periodicamente le guarnizioni delle porte. In caso contrario il compressore deve entrare in funzione molto più spesso del normale per poter tenere la temperatura desiderata. Ciò riduce la durata del'apparecchio e aumenta il consumo di energia dell'apparecchio.

1. Per verificare la tenuta delle guarnizioni, inserire un foglio di carta in diverse parti tra porta e guarnizione. La carta deve avere la medesima resistenza durante l'estrazione.
2. In caso la guarnizione non aderisca dappertutto in modo uniforme, riscaldare con cautela la guarnizione dove necessario utilizzando un asciugacapelli ed estrarla un poco con le dita.

Risolvere malfunzionamenti

AVVERTIMENTO!
Pericolo di scosse elettriche!

Dato che l'apparecchio lavora a una tensione d'alimentazione elevata, toccare pezzi sottoposti a tensione può provocare ferimenti gravi o portare alla morte.

– Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata.
– In caso di riparazioni utilizzare esclusivamente parti che corrispondono ai dati originari dell'apparecchio. L'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.

I rumori seguenti sono caratteristici per il funzionamento del congelatore e non rappresentano malfunzionamenti:

Rumore	Causa
Clic	Il compressore si accende o si spegne.
Ronzio	Il compressore durante il funzionamento ronza.
Blub	Quando il refrigerante scorre attraverso le condutture, può sentirsi un blub.
Spruzzare	Questo genere di rumore può verificarsi per un breve tempo anche dopo che il compressore ha cessato di funzionare.

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento dell'apparecchio non dovesse cessare in tale maniera, contattare il servizio assistenza clienti. Per nessun caso riparare in proprio l'apparecchio.

Problema	Possibili cause	Soluzioni e consigli
Il congelatore non funziona.	• L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica. • E' scattato l'interruttore termico. • E' mancata la corrente.	– Verificare se la spina è inserita nella presa. – Verificare l'interruttore termico. – Verificare che non sia mancata la corrente.
Il congelatore raffredda troppo.	• Il termostato è impostato troppo alto.	– Abbassare il termostato 3.
La temperatura nel congelatore è troppo elevata.	• Il compressore si accende troppo tardi.	– Se il compressore si accende troppo tardi, impostare il termostato su **Max**. – Nel caso in cui il termostato fosse difettoso, contattare il servizio assistenza clienti.

Problema	Possibili cause	Soluzioni e consigli
La parte confinante di un apparecchio o mobile in fianco al congelatore si riscalda.	• A causa di elevate (per esempio estive) temperature esterne, il congelatore deve raffreddare molto e quindi può riscaldarsi parecchio. • A causa di frequenti aperture della porta il congelatore deve lavorare parecchio per mantenere la temperatura e quindi può riscaldarsi parecchio.	– Posizionare il congelatore in modo tale che l'aria calda possa disperdersi meglio.
Il congelatore fa troppi rumori.	– Impostare il termostato 3 su **Max**. Non aprire la porta più del necessario.	– Cambiare la posizione del congelatore in modo tale che le distanze minime e gli altri requisiti minimi rispetto agli apparecchi e mobili circostanti vengano rispettati. – E' normale che il compressore parta solo dopo un pò che sia stata modificata la temperatura impostata.
Siete a conoscenza che la corrente a breve mancherà ovvero verrà staccata.		– Impostare il termostato 3 su **Max**. Non aprire la porta più del necessario.

Problema	Possibili cause	Soluzioni e consigli
Il congelatore raffredda troppo poco.	• La temperatura è impostata troppo alta. • Nel congelatore si trova qualcosa di molto caldo. • La porta non è chiusa correttamente. • La guarnizione della porta è danneggiata. • Il congelatore non riesce a disperdere sufficientemente l'aria. • Sul lato esterno, a causa dell'elevato tasso di umidità dell'aria, si forma condensa.	– Impostare al termostato 3 una temperatura più bassa in direzione **Max**. – Non introdurre nel congelatore alimenti molto caldi. – Chiudere correttamente la porta. – Controllare la guarnizione della porta. – Cambiare la posizione del congelatore in modo tale che le distanze minime e gli altri requisiti minimi rispetto agli apparecchi e mobili circostanti vengano rispettati. – Asciugare le pareti esterne utilizzando un panno pulito.

Se si contatta il servizio assistenza clienti, tenere a portata di mano il numero articolo e l'indicazione del tipo dell'apparecchio. Tali indicazioni sono elencate nei dati tecnici delle presenti istruzioni per l'uso o sulla targhetta prodotto posta nell'interno del congelatore.

Dati tecnici

Tipo	Congelatore Nordfrost FR182Aplus2
Numero articolo	43839
Tensione di esercizio	220-240 V ~
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza	85 W
Classe di protezione	I
Peso (netto)	ca. 50 kg
Dimensioni (L x P x A)	55 x 58 x 143 cm
Classe di efficienza energetica	Classe A++ (0,48 kWh/24 h, 175 kWh/J)
Classe climatica	T
Volume di congelamento totale in litri	152 l
Volume di congelamento due stelle in litri	25 l
Volume di congelamento quattro stelle in litri	127 l
Capacità di congelamento	8 kg/24 h
Periodo di magazzinaggio in caso di malfunzionamento	12 h
Sbrinamento	manuale
Emissione di rumore aereo	42 dB
Refrigerante	R 600a (68 g)
Propellente dell'isolamento	Ciclopentano

Dichiarazione di conformità

CE E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nel certificato di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare cartoni e carta nel cassonetto per la carta riciclata, pellicole nella differenziata.

Smaltimento apparecchi dismessi

(Applicabile nella Comunità Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Apparecchi dismessi non vanno gettati nei rifiuti domestici!
Se un giorno l'apparecchio non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

NORDFROST

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · tagliando di garanzia

GEFRIERSCHRANK

CONGÉLATEUR · CONGELATORE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

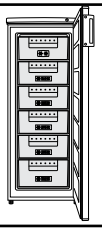
Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

HB Austria electronic products
Vertriebs GmbH

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎CH **+800 610 48000**

www.hb-europe.com

MODELL/TYPE/ MODELLO: **FR182 Aplus2**

Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 43839

07/2015

Hotline:
Kostenfreie Hotline
Hotline gratuite
Hotline di assistenza gratuita

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

HB Austria electronic
products Vertriebs GmbH
Pfarrgasse 52
1230 Wien
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

+800 610 48000 **www.hb-europe.com**

MODELL/MODÈLE/MODELLO: **FR182 Aplus2**
ARTIKEL-NR./N° D'ART./COD. ART.: **43839**
07/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA